

Schwalbacher Zeitung



45. JAHRGANG NR. 35 29. AUGUST 2018 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80

GESUCHE
Häuser | Villen | Grundstücke | ETW's
Von diversen Auftraggebern aus Industrie, Handel, Banken und von vermögenden Privatpersonen gesucht. Wir arbeiten kompetent, zuverlässig, schnell.
adler-immobilien.de | 06196 560 960
ADLER IMMOBILIEN
HIER FÜHLE ICH MICH WOHL.

Termine

Veranstaltungen

Freitag, 31. August: interreligiöse Stunde um 18 Uhr in den Räumen des Marokkanischen Kulturvereins am Mittelweg.

Freitag, 31. August: meditative Andacht um 18.30 Uhr in der Evangelischen Friedenskirche.

Samstag, 1. September: Reparaturcafé von 10 bis 13 Uhr im Gruppenraum 9+10 im Bürgerhaus.

Samstag, 1. September: Sommerfest zum 40-jährigen Bestehen der Modellflieger Schwalbach ab 11 Uhr an der Flugwiese nahe dem Arboretum.

Samstag, 1. September: Veranstaltung zur europäischen Fledermausnacht um 18 Uhr im Waldhaus Arboretum.

Sonntag, 2. September: Spaziergang am Bach des BUND. Treffpunkt um 10.30 Uhr am Parkplatz des Waldfriedhofs am Ostring.

Sonntag, 2. September: Sommerfest zum 40-jährigen Bestehen der Modellflieger Schwalbach ab 11 Uhr an der Flugwiese nahe dem Arboretum.

Sonntag, 2. September: Interkulturelles Marktplatzfest mit verkaufsoffenem Sonntag ab 12 Uhr am Marktplatz.

Montag, 3. September: Jazz am Montag mit dem „Engelbert Wrobel's Swing Quartet“ und Nicki Parrott um 20 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Dienstag, 4. September: Sprechstunde des Seniorenbeirats um 11 Uhr in der alten Schule.

Mittwoch, 5. September: Erzählcafé der Deutsch-afrikanischen Gemeinschaft um 19.30 Uhr im kleinen Saal im Bürgerhaus.

Politik

Mittwoch, 29. August: öffentliche Sitzung des Seniorenbeirats um 18 Uhr im Gruppenraum 7+8 im Bürgerhaus.

Donnerstag, 30. August: Bürgerfragestunde an die Stadtverordnetenversammlung um 19.15 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Donnerstag, 30. August: öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung um 19.30 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Stadtbücherei

Mittwoch, 29. August: Bilderbuchnachmittag mit „Lulatsch und Haudrauf auf der Ritterburg“ um 15.15 Uhr.

Mittwoch, 5. September: Bilderbuchnachmittag mit „Gui-Gui, das kleine Entdill“ um 15.15 Uhr.

Clubs und Vereine

Freitag, 31. August: Seniorencafés von 15 bis 17 Uhr in der Seniorenwohnanlage und in der alten Schule.

Freitag, 31. August: Café im Frauentreff von 10 bis 12 Uhr und von 15.30 bis 17.30 Uhr.

Montag, 3. September: Treffen der Behinderten-Selbsthilfe um 15 Uhr im katholischen Gemeindezentrum in der Badener Straße

Fortsetzung auf Seite 3



Unbekannte haben die Ampel an der Brücke zum Samsung-Parkplatz „Am Kronberger Hang“ zerstört und im Umkreis ihre Schmierereien hinterlassen. Foto: Kolb

Erneut Steinwurf gegen einen Polizeiwagen – Polizei will die Kontrollen wieder verschärfen

Die Randalie geht weiter

● Erneut haben unbekannte Täter in Schwalbach eine Streifenwagenbesatzung der Eschborner Polizei mit einem Stein beworfen. Außerdem gab es in den vergangenen Tagen mehrere Vandalismusfälle.

Bei dem Angriff auf das Polizeifahrzeug am vergangenen Mittwoch gegen 4 Uhr wurde dieses im hinteren Bereich getroffen, wobei ein Schaden in Höhe von rund 1.000 Euro entstand. Verletzt wurde niemand. Zuvor ging über Notruf die Mitteilung ein, dass mehrere, mit Kapuzenpullis verkleidete Personen, im Bereich der Julius-Brecht-Straße randalierten würden. Sofort machten sich Polizeifahrzeuge auf den Weg zur Einsatzstelle, von denen ein Streifenwagen über die Zufahrt der Limespange auf den Westring fuhr.

Aus einem Gebüsch heraus wurde das Fahrzeug beworfen und von einem Stein getroffen. Nachdem sich weitere Streifen gesammelt hatten, wurde nach den Angreifern gefahndet, wobei die Einsatzkräfte jedoch keine verdächtigen Personen mehr antreffen konnten.

Schon am Wochenende zuvor war es in der Avrillestraße ebenfalls zu einem Angriff auf ein Polizeifahrzeug gekommen. Dabei wurde ein Beamter verletzt und es entstand Sachschaden in Höhe von mehreren Hundert Euro. Wegen des erneuten Vorfalls wird die Polizeidirektion im Main-Taunus-Kreis in den nächsten Wochen wieder verstärkt in Schwalbach präsent sein und dabei auch Personenkontrollen durchführen.

Am Freitagabend kam es dann wieder einmal zu Eierwürfen auf einen Verkehrsteilnehmer. Während sich der Geschädigte am Westring auf Höhe der

Friedrich-Ebert-Schule befand, warfen Unbekannte aus einem Gebüsch heraus mehrere Eier auf den Pkw. Eines der Eier traf den Ford Transit an der Tür.

Neben den Steinwürfen gab es in Schwalbach auch wieder Vandalismusfälle. Dabei brannten wieder zahlreiche Mülltonnen (siehe Bericht auf Seite 3). In der Nähe der S-Bahn-Station Schwalbach-Nord zerstörten Unbekannte die Ampel an der Brücke über die Gleise.

In allen Fällen bittet die Polizei in Eschborn Zeugen, sich unter der Rufnummer 9695-0 zu melden. red

Wieder im Bürgerhaus

Reparatur-Café

● Das Schwalbacher Reparatur-Café öffnet wieder am Samstag, 1. September.

Von 10 bis 13 Uhr warten die Reparateure im Gruppenraum 9+10 im Bürgerhaus auf Arbeit. red

BUND Schwalbach/Eschborn

Spaziergang am Bach

● Der BUND Schwalbach/Eschborn lädt am Sonntag, 2. September, zu einem Landschaftsspaziergang durch das Sauerbornbachtal ein.

Geführt wird die Wanderung vom Biologen Jürgen Blum. Treffpunkt ist um 10.30 Uhr am Parkplatz des Waldfriedhofs am Ostring. Themen werden die Landschaftsgeschichte und die Besonderheiten des Naturraumes sein. Insbesondere die Streuobstwiesen in diesem Bereich und das FFH-Gebiet Sauerbornbachtal werden vorgestellt. Der Spaziergang dauert anderthalb bis zwei Stunden. Weitere Informationen erteilt Jürgen Blum unter der Telefonnummer 940383. red

Evang. Friedenskirche

Andacht

● Die nächste meditative Andacht in der evangelischen Friedenskirche findet am Freitag, 31. August statt.

Beginn ist um 18.30 Uhr in der Kirche in der Bahnstraße. Diese ruhige und besinnliche Form eines Gottesdienstes am Abend findet nach der Sommerpause wieder regelmäßig am letzten Freitag im Monat statt. Thema übermorgen ist: „Zwischen Himmel und Erde“. red

Gutschein

unverbindliche und marktgerechte Bewertung Ihrer Immobilie



DORNBUSCH IMMOBILIEN

069 46 90 81 59 | 0178 88 88 655 | mail@dornbusch-immobilien.de

Sie wollen ihr Grundstück / Immobilie verkaufen oder planen selbst zu bauen?

Sprechen Sie uns an:
0 61 73 / 98 940 98

Mörk & Sachs Immobilien

Mörk & Sachs Immobilien- und Bauträger GmbH & Co. KG
Steinbacher Str. 6
65760 Eschborn
E-Mail: info@moerk-sachs.de

Vererben Sie richtig!

Warum ist das Berliner Testament meist falsch? Wie werde ich daheim alt? Wie geht mein Erbe nach den Kindern auf die Enkel über? Wie vermeide ich Erbschaftsteuer, Pflichtteil und Erbstreit? Welche Chancen und Risiken gibt es beim Schenken und Vererben?

Richtig schenken und vererben

Kostenloser Vortrag von Fachanwalt für Erbrecht Batzner, ohne Anmeldung, Dauer 1 Stunde

Di. 11. Sept. - 11.00 h Wiesbaden, Kurhaus, Kurhausplatz 1
Mi. 12. Sept. - 11.00 h Bad Homburg, Kurhaus, Louisenstraße 58
Mi. 12. Sept. - 14.00 h Hofheim, Stadthalle, Chironplatz 4

Hauptkanzlei in Saheim, Nieder-Saheimer-Straße 49, Tel.: 06732-93 68 01, www.Anwalt-Batzner.de



Wolfram Batzner
Fachanwalt für Erbrecht



Schönes Wetter können wir nicht garantieren, unseren guten Service schon.

Hilb-Multi-Media

Fernsehservice für LCD-, LED-TV

Reparatur – Beratung – Verkauf

Herausgegeben von www.donnerwetter.de für den heutigen Mittwoch und die Folgetage

Service-Nummern
0172/149 22 43
8 84 83 34

Mit eigener Werkstatt



Mittwoch
heiter-wolkig



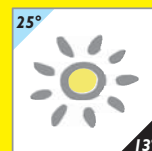
Donnerstag
wolkig



Freitag
wolkig



Samstag
sonnig



Sonntag
sonnig

Gartenbedarf u. Kaminholzhandel
M. Richter
Mühlstraße 43
65760 Eschborn

Alles für Ihren Garten

Tel./Fax 06173-60 83 80
www.gartenbedarf-richter.de

Mobil 0162-47 61 268

**Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach**

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



Mi	29.08.	P	08.30 Uhr	Rosenkranzgebet
			09.00 Uhr	Wortgottesdienst mit Kommunionfeier
		M	18.00 Uhr	Werktagmesse
So	02.09.		09.30 Uhr	Sonntagmesse
Mi	05.09.	P	08.30 Uhr	Rosenkranzgebet
			09.00 Uhr	Wortgottesdienst mit Kommunionfeier

Termine**St. Pankratius**

montags	9.30 Uhr:	Eltern-Kind Gruppe
dienstags	9.30 Uhr:	Eltern-Kind-Gruppe
mittwochs	17.30 Uhr:	Jugendmusikgruppe
	20.00 Uhr:	Kirchenchorprobe
donnerstags	9.30 Uhr:	Eltern-Kind-Gruppe
sonntags	10.45 Uhr:	Gemeindekaffee im Pfarrsaal

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
 St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;
 Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
 Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200, E-mail: st-pankratius@t-online.de
 Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr

**Evangelische Limesgemeinde**

OSTRING 15 TEL. 503839-0

Do.	30.08.	14.00 Uhr	Seniorengymnastik (Gertrud Witt)
Fr.	31.08.		kein Mittagstisch
So.	02.09.	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl (Prädikant Eckhard Kuhn)
Mo.	03.09.	10.00 Uhr	Begegnungssoase für Eltern mit Kindern 0 bis 36 Monate (Familienreferentin Eva Witte und Team)
		15.45 Uhr	Begegnungssoase für Eltern mit Kindern 12 bis 36 Monate
Di.	04.09.	15.30 Uhr	Interkulturelles Frauencafé
		16.00 Uhr	Konfirmantenunterricht

Pfarrer Christine Gengenbach, Familienreferentin Eva Witte
 Astrid Bardenheier Projektstelle 55+
 Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell
 Alle Telefone 503839-0 Email: ev.kirchengemeinde.schwalbach@ekhn-net.de

**Evangelische Friedenskirchengemeinde**

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

Mi	29.08.	14.30 Uhr	Seniorentanzen
So	02.09.	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl (Birgit Reyher)
		10.00 Uhr	anschließend Kirchencafé
Mo	03.09.	15.00 Uhr	Kindergottesdienst
		15.30 Uhr	Ev. Frauen
			Aquarellmalen

Samstag, 8.9., 14 - 16.30 Uhr Kindersachenbazar

Zu weiteren wöchentlichen Terminen
 (Spielkreise, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrer Birgit Reyher, www.friedenskirche-schwalbach.de, Gemeindepädagogin Julia Martin (Tel. 950686),
 Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr, Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), info@friedenskirche-schwalbach.de

**Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach**

TELEFON 888446 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

Mi	29.08.	09:30 Uhr	Frauenfrühstück
So	02.09.	10:00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl (mit Johann Petersen) parallel Kinderbetreuung

www.efg-schwalbach.de**Christusgemeinde Schwalbach**

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So	02.09.	10:00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl (Klaus Heid) Parallel Kindergottesdienst
-----------	---------------	------------------	---

Hauskreise finden dienstags und mittwochs statt.
 Tel: 06196-9699520
www.christusgemeinde-schwalbach.de

Neuapostolische Kirche SchwalbachPFINGSTBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gottesdienst Mittwoch	— 20.00	Gäste sind herzlich willkommen!
Gottesdienst Sonntag	— 09.30	Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter www.nak-schwalbach.de



Große Hilfsbereitschaft. Eine Welle der Hilfsbereitschaft hat der Bericht über die Familie Kashaf ausgelöst, deren Auto Ende Juli von Unbekannten in der Avrilléstraße angezündet worden ist. 30 Schwalbacher beteiligten sich bisher an der Spendenaktion der Schwalbacher Zeitung, auch wenn bisher noch nicht jeder dabei war, der das öffentlich angekündigt hat. Insgesamt kamen bis zum vergangenen Freitag 2.190 Euro zusammen, die Verleger Mathias Schlosser an Mahmood Kashaf überreichte. Der kann sein Glück kaum fassen: „Ich danke allen Spendern für die großartige Unterstützung. Das hilft uns sehr weiter.“
 Foto: Oslislok

Spendenauftrag für die Restaurierung der Hummel-Orgel in Olkusz – Gut besuchter Vortrag**Erfolgreiches Kaleidoskop**

Die letzte Veranstaltung des 18. polnischen Kaleidoskops war sehr gut besucht. Auch der letzte Platz im Kleinen Saal war beim Fotovortrag „Danzig – Krakau/Olkusz“ von Dr. Uwe Arndt besetzt.

Sogar aus Wiesbaden waren einige Interessierte gekommen. Eine insgesamt positive Bilanz zog Günter Pabst, der Vorsitzende des Arbeitskreises Städtepartnerschaft Olkusz-Schwalbach. Zu den neun Veranstaltungen zwischen Februar und August kamen 449 Interessierte. Er dankte der Gesellschaft Christlich-Jüdische Zusammenarbeit im MTK, dem Freundeskreis Europäischer Partnerschaften Liederbach, der Evangelischen Limesgemeinde und den beiden Städtepartnerschafts-Arbeitskreisen Avrillé und Yarm. „Möglich wird unser ehrenamtliches Engagement auch durch die gute Unterstützung durch die Mitarbeiterinnen der Kulturkreis GmbH und die finanzielle Förderung durch die Stadt Schwalbach“, erklärte Günter Pabst.

Im September 2018 geht es nun auf große Fahrt durch Polen. Danzig, Karthaus, Marienburg, Thorn, Gnesen, Warschau und Krakau sind die Stationen. Danach trifft die Gruppe auf die zweite Reisegruppe mit 15 Jugendlichen, die mit dem Jugendbildungsreferenten Achim Lürtzener dann an der dreitägigen Feier zum 20-jährigen Bestehen der Städtepartnerschaft mit Olkusz in der polnischen Stadt teilnehmen.

Ein weiteres Projekt des Arbeitskreises ist die Unterstützung der Partnerstadt bei der Restaurierung der Hummel-

Orgel in der Pfarrkirche St. Andreas. Sie ist ein Instrument aus der Spätrenaissance und die größte noch vollständig erhaltene Orgel vom Anfang des 17. Jahrhunderts. Der Bau des Instruments wurde im Jahr 1611 von Hans Hummel aus Nürnberg im Auftrag der Bergleute aus Olkusz begonnen. Die Orgel war ein Teil der neuen Ausstattung der Kirche, deren Innenraum beim großen Stadtbrand von 1583 zerstört worden war. Der Meister arbeitete an der Orgel bis 1624. Er konnte sein Werk nicht vollenden. Der Orgelbauer Jerzy Nitrowski stellte die Orgel schließlich fertig.

„Als Techniker, Musikwissenschaftler und Künstler möchte ich betonen, dass die Orgel als ein Juwel der polnischen Tradition angesehen werden muss, und sie sollte auch pietätvoll und konsequent mit allen zur Verfügung stehenden Mitteln für die Ehre des Landes und der europäischen Kunst restauriert werden.“ Diesem Aufruf des spanischen Orgelexperten Juli

Garcia-Llovera aus dem Jahr 1973 will sich der Arbeitskreis anschließen und bittet insbesondere die Schwalbacher Bürger, den „Verein für die Historische Orgel Hans Hummel“ mit einer Spende zu unterstützen, damit das Instrument grundlegend restauriert werden kann. Die Kosten betragen knapp eine Million Euro. Die Hälfte der Kosten trägt die Hermann Reemtsma Stiftung in Kooperation mit dem Baltischen Orgelzentrum. Günter Pabst: „Wir wollen als Partnerstadt von Olkusz unseren Beitrag zur Restaurierung leisten, damit die Orgel bald wieder Mittelpunkt der Olkuzer Orgeltagung werden kann, die in Polen einen besonderen Ruf genießen.“

Die IBAN des Spendenkontos lautet DE67 5125 0000 0049 0055 63, Stichwort „Hans-Hummel-Orgel“. Alle Spender erhalten eine Spendenquittung und ab einer Spende von 50 Euro eine CD mit Orgelmusik aus der St. Andreaskirche. red



Rund 400 Jahre alt ist die Orgel in der St.-Andreas-Kirche in Olkusz. Jetzt muss das einzigartige Instrument saniert werden. Foto: Pabst

STELLENANGEBOTE

Die Majordomus Immobilienservice GmbH i.G. sucht ab dem 01.09.2018 zwei Gebäudereiniger (m/w) in Schwalbach.

Wir erwarten eine qualitätsgerechte Ausführung von Aufgaben und Tätigkeiten im Bereich der Hausreinigung. Sie erwartet eine abwechslungsreiche und interessante Tätigkeit mit Festanstellung in einem wachsenden Unternehmen.

Bei Interesse freuen wir uns auf Ihre Bewerbung per Mail an: majordomusservice@gmail.com.

Bei Rückfragen steht Ihnen Frau Schaffranka unter der Rufnummer 03030874440 gern zur Verfügung.

Zuverlässige Reinigungskraft auf Minijob-Basis gesucht in Schwalbach am Taunus.

Wir suchen ab sofort täglich von Montag - Freitag ab ca. 18.00-20.00 Uhr für eine Unterhaltsreinigung in Zentral-Schwalbach am Taunus eine zuverlässige Reinigungskraft.

Bei Interesse bitte melden bei:
WM Gebäudereinigung Rolf Weber
 Am Kronberger Hang 3
 65824 Schwalbach am Taunus
 Tel. 06196/6540744
 oder 015205433395

Ökumenische Diakoniestation

für Kranken-, Alten- und Familienpflege

Ökumenische Diakoniestation Eschborn/Schwalbach
 Hauptstraße 20, 65760 Eschborn
 Telefon 06196/95475-0
 Bürozeiten von 8 bis 16 Uhr und nach Vereinbarung

Die Quelle

ambulanter Hospiz- und Palliativberatungsdienst

Ökumenische Diakoniestation
 65812 Bad Soden, Kronberger Straße 1a
 Telefon 06196/5617478
 täglich von 9 bis 12 Uhr, mittwochs 16 - 18 Uhr



Schwalbacher Spitzen

Kein Grund zur Panik



Auch gestern noch herrschte im politischen Betrieb in Berlin allgemeine Betroffenheit über das, was in Chemnitz passiert ist. Was genau in Chemnitz passiert ist, wurde aber auch gestern nicht bekannt. Nach wie vor ist von „Hetzjagden auf Ausländer“ die Rede. Das ist all die Betroffenheit wert. Doch trotzdem wäre es interessant zu erfahren, was denn eigentlich konkret passiert ist. Wer hat da wann wen und wie viele wohin gejagt? Doch da gibt es nur ein einziges wackeliges Youtube-Video, das zwölf Sekunden dauert und auf dem eigentlich nichts zu sehen ist. In Chemnitz hat sich gezeigt: Rechte, Linke und auch die Berliner Politiker lassen sich

vor allem von Gerüchten leiten. In Schwalbach ist das manchmal ähnlich: Wenn in der Limesstadt ein Martinshorn erschallt, lassen Sekunden später die Push-Up-Nachrichten der sozialen Netzwerke die Smartphones klingeln. Im Schein der Blaulichter wird spekuliert und fabuliert. Da brennt schnell mal die halbe Limesstadt, kreisen Hubschrauber, rücken Hundertschaften an und werden reihenweise Leute verhaftet. Und am Ende stellt sich heraus, dass die stadtbekannten Spinner ein paar Eier auf ein Auto geworfen haben. Was zurzeit in Schwalbach passiert, ist nicht schön und muss konsequent bekämpft werden. Ein Grund zur Panik sind die Vorfälle jedoch nicht. **Matthias Schlosser**

Ein ausgelöster Feuerlöscher sorgte für „Rauchentwicklung“

Doch kein Rauch

Die Feuerwehr sowie mehrere Rettungswagen wurden am Montagabend in die Julius-Brecht-Straße alarmiert. In einem der Hochhäuser wurde durch Anwohner eine Rauchentwicklung im fünften Obergeschoss gemeldet.

Bei der ersten Erkundung bestätigte sich der Verdacht anfangs auch, da sich die Sicht von unten in das Treppenhaus augenscheinlich nach oben hin stark verdunkelte. Da die Feuerwehr zunächst von einem

Feuer im Treppenhaus ausging, wurde umgehend ein Trupp unter Atemschutz eingesetzt um die Lage in den oberen Stockwerken zu erkunden. Parallel wurde außen die Drehleiter für die Brandbekämpfung vorbereitet und ging in Stellung.

Glicklicherweise konnte im weiteren Verlauf dann doch ein Feuer ausgeschlossen werden. Es handelte sich um einen ausgelösten Pulverlöscher in den oberen Stockwerken, der für die „Rauchentwicklung“ und die damit einhergehende Sichtbehinderung verantwortlich war. **red**

Schwalbacher Modellflieger feiern ihr 40-jähriges Bestehen

Hobby zwischen Himmel und Erde

Die Modellflieger Schwalbach feiern am Wochenende ihr 40-jähriges Bestehen mit einem Sommerfest.

Nach dem Motto „40 Jahre Modell Flieger Schwalbach – Hobby zwischen Himmel und Erde“ wird am Samstag und am Sonntag jeweils von 11 bis 18 Uhr auf der Flugwiese des Ver-

eins in der Verlängerung der Spechtstraße gefeiert. An beiden Tagen können die Zuschauer bei zahlreichen Vorführungen die Faszination des Modellflugs kennenlernen. Mit dabei ist auch der deutsche Jugendmeister im elektrischen Modellflug. Der Eintritt ist frei. Weitere Informationen gibt es unter www.modellflieger-schwalbach.de im Internet. **red**

Traditionelles Grillfest des SPD-Ortsvereins Schwalbach auf dem Grillplatz an den Sportplätzen

„Dieses Jahr hat alles gepasst“

Dieses Jahr hat beim Grillfest der SPD Schwalbach nach Angaben des Ortsvereins alles gepasst: bestes Wetter, viele nette Gäste mit guter Laune, schmackhafte Grillwürste und leckere Salate und Kuchen.

Im Mittelpunkt standen aber auch das Treffen mit den Bürgerinnen und Bürgern sowie die zahlreichen interessanten Gespräche. Fazit bei allen: Es war wieder ein gelungenes Grillfest. „Diese Veranstaltung ist mitt-

Kleinanzeigen

Suche zuverlässige, erfahrene Kinderfrau für 2 Kinder (1 u. 3 Jahre) in Schwalbach. Tel. 0171/6598105

Suche Ein- oder Mehrfamilienhaus oder Grundstück in Schwalbach oder Umgebung. Tel. 06196/7652020 oder johal_transfers@yahoo.com

Arzthelferin (ledig, 26 Jahre) sucht eine 2-Zi.-Wohnung bis EUR 500,- warm. Einzug ab 01.11.2018 möglich. Keine Haustiere. Gerne können Sie mich telefonisch kontaktieren. Tel. 0159/01857276

Suche ab sofort einen PKW-Stellplatz in Höhe Friedrich-Ebert-Str. 30. Kontaktaufnahme bitte unter Tel. 0173/5745844

Zuverlässige Frau sucht Arbeit in Privathaushalt zum Bügeln, Putzen (auch Treppen) auf Mini-job-Basis. Tel. 0176/21644776

Trekking Damenfahrrad, kaum gefahren, Bergamont Horizon 7.0, schwarz, 27 Gänge, hydr. Scheibenbremsen, Rahmenhöhe 52, VB 699,00 EUR und Kinderrad, gebraucht, Puky Crusader, 24 Zoll, blau/schwarz/gelb, 7 Gänge, Nabendynamo, Schulanranzenkorb, VB 120,00 EUR Tel. 0175 565922

Termine

Fortsetzung von Seite 1

Sport

Sonntag, 2. September: Heimspiel des BSC Schwalbach gegen Alemannia Nied II um 15 Uhr auf dem Kunstrasenplatz „Hinter der Röth“.

Smart überschlägt sich

Schwerer Unfall

Ein heftiger Verkehrsunfall hat sich am Montag während des Berufsverkehrs ereignet.

Auf der Schnellstraße hatte sich gegen 7.55 Uhr eine 37-Jährige mit ihrem Fahrzeug mehrmals überschlagen und war am Fahrbahnrand liegen geblieben. Da sich die Fahrerin eigenständig befreien konnte, beschränkten sich die Arbeiten der Feuerwehr auf das Abklemmen der Fahrzeugbatterie und das Absichern der Einsatzstelle. Der Schaden wird auf 5.000 Euro geschätzt. **red**



Zum „Geburtstag“ gab es für den Frauentreff ein Ständchen vom Gesangverein Pro Musica. Foto: mag

Schwalbacher Frauentreff feierte sein 25-jähriges Bestehen – Auch Männer kamen zum Fest

„Ideenreich und kreativ“

Am 17. August feierte der Schwalbacher Frauentreff seinen 25. „Geburtstag“.

Rund 100 Frauen haben das Jubiläum mitgefeiert, dazu auch einige Männer. Das Festprogramm im Bürgerhaus begann mit einem Grußwort von

Bürgermeisterin Christiane Augsburg. Sie gratulierte den engagierten Frauen Schwalbachs zu zweieinhalb Jahrzehnten „Ideenreichtum, Kreativität und unermüdlicher Einsatzbereitschaft“ für ihr Anliegen. Gundula Lohmann-Pabst, Sprecherin der Fraueninitia-

tive Schwalbach und „Frau der ersten Stunde“, berichtete kurzweilig von den Anfängen und der weiteren Entwicklung des Frauentreffs. Die neu nach Schwalbach gezogene Ingeborg Scheinberger schilderte ihren ersten Besuch und die freundliche Aufnahme im Frauentreff. **red**

Wer ist der Feuerteufel in der Limesstadt? – Zeugen sahen einen Mann um die vierzig

Einsätze fast in jeder Nacht

Die Mülltonnenbrände in Schwalbach gehen weiter. In der Nacht zu Freitag und Samstag standen insgesamt fünf Müllcontainer in Flammen. In der Nacht zum Montag hätte beinahe die Friedrich-Ebert-Schule gebrannt.

Insgesamt vier Papiermüllcontainer, zwei in der Badener Straße und jeweils einer am Ostring und in der Berliner Straße wurden am frühen Samstagmorgen durch die Feuer zerstört. Der Gesamtschaden beläuft sich auf rund 1600 Euro.

Ein deutlich größerer Schaden hätte beim Brand in der Nacht zum Montag entstehen können, zu dem die Feuerwehr gegen halb drei alarmiert wurde.

Eine Polizeistreife hatte kurz zuvor die brennende Mülltonne am Westring entdeckt. Durch die bereits in Vollbrand gereichte Papiermülltonne wurde auch die Fassade der Friedrich-Ebert-Schule in Mitleidenschaft

gezogen. Die Täter hatten die Tonne wohl eigens direkt an die Hauswand geschoben, bevor sie sie anzündeten.

Die Feuerwehr verhinderte jedoch eine Ausbreitung des Feuers, öffnete anschließend einen Teil der Fassade und entrauchte das Schulgebäude. Insgesamt beläuft sich der Schaden ersten Schätzungen zufolge auf rund 10.000 Euro. Die Kriminalpolizei sucht jetzt dringend

nach Hinweisen aus der Bevölkerung. Wer in der Nacht zum Montag verdächtige Beobachtungen im Bereich des Westringes gemacht hat, die mit der Tat in Verbindung stehen könnten, kann sich unter der Telefonnummer 06192/2079-0 an die Kriminalpolizei wenden. In diesem Zusammenhang weist die Polizei darauf hin, dass Hinweise im Einzelfall auch vertraulich behandelt werden können.

Bei einem weiteren Mülltonnenbrand am späten Donnerstagabend wurde ein Täter gesehen. Bei dem Feuer in der Frankenstraße, das gegen 23.45 Uhr entdeckt wurde, entstand rund 400 Euro Schaden. Gemäß der Aussage eines Zeugen könnte ein etwa 40-jähriger Mann mit der Tat in Verbindung stehen, der kurz zuvor vom Tatort in Richtung Naturschwimmbad wegrannte. Er soll kurze, braune Haare haben und mit einer langen Jeans und einem weißen T-Shirt bekleidet gewesen sein. **red**



Die Feuerwehr verhinderte ein Übergreifen der Flammen auf die angrenzende Friedrich-Ebert-Schule. Foto: Feuerwehr

Sammlerin sucht zu Höchstpreisen...

... Pelze, Porzellan, Silberbestecke, Zinn, Schmuck, Münzen, Armband- und Taschenuhren. Ich zahle bar und fair.

Telefon 0 61 96/7 86 02 16

POLSTEREI & DEKORATION

MEISTERBEREITET

Polsterei Petković
Bahnstraße 10
65824 Schwalbach
Tel. 06196 - 7769902
www.polsterei-dekoration.de

FLOH- & TRÖDELMÄRKTE

Sa., 01.09.18 Ffm.-Kalbach, von 14 – 18.30 Uhr Frischezentrum, Am Martinszehnten
Sa., 01.09.18 Ffm.-Höchst, von 08 – 14 Uhr Do., 06.09.18 Jahrhunderthalle, Parkplatz B, Pfaffenwiese
So., 02.09.18 Eschborn, von 10 – 16 Uhr real, Ginnheimer Straße 18
Di., 04.09.18 Eschborn, von 08 – 13 Uhr Mann Mobilia, Camp Phoenix, Ely-Beinhorn-Straße 3
Weiss: 061 95 / 90 10 42 | www.weiss-markte.de

Barankauf PKW und Busse in jedem Zustand, mit und ohne Mängel, sichere Abwicklung. Tel. 069/20793977 o. 0157/72170724

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
0 39 44 - 3 61 60
www.wm-aw.de Fa.

Knossos Kreta
Taverna Kreta
Neu in Schwalbach
Taverna Knossos Kreta
Fam. Zoumpoulakis
Tausenstraße 17 • 65824 Schwalbach
Telefon 0157/51654122
Öffnungszeiten:
Dienstag bis Freitag, von 12 bis 21.30 Uhr;
Samstag von 16 bis 22 Uhr;
Sonntag von 12 bis 15 Uhr und von 17 bis 21 Uhr;
Montag Ruhetag
Alle Gerichte auch zum Mitnehmen!

Wir liefern nach Schwalbach, Sulzbach, Eschborn und Bad Soden

SZplus
4€-Gutschein für das Marktplatzfest
Alle angemeldeten SZplus-Nutzer erhalten Gutscheine im Wert von € 4,- für Speisen und Getränke am Marktplatzfest.
Abholung im Verlag bis Freitag, 18. Uhr.
Niederräder Str. 5, 65824 Schwalbach
Registrieren Sie sich unter www.schwalbacher-zeitung.de und erhalten Sie jede Woche einen Gutschein per E-Mail.



Gut gefüllt waren die Bänke beim diesjährigen Grillfest der Schwalbacher SPD.

Foto: Hude!



Arbeitskreis Yarm trauert um Molly Wright – Langjährige Partnerschaftsaktivistin verstorben

„Ausgeglichen und zupackend“



● Mit großer Trauer hat der Arbeitskreis Yarm Abschied von Molly Wright genommen.

Die Verstorbene war ein Mitglied der ersten Stunde der „Twinning Association“, als vor mehr als 20 Jahren die Urkunde der Partnerschaft zwischen Yarm und Schwalbach unterzeichnet wurde. Von 2011 bis 2015 fungierte die frühere Förderlehrerin als Präsidentin. Zuletzt organisierte sie noch 2015 den Besuch der Schwalbacher in Yarm und sorgte für eine wunderbare Fahrt in den malerischen Lake District.

Mit ihrer ausgeglichenen, aber wenn nötig auch zupackenden Art, mit ihren vielfältigen künstlerischen Aktivitäten wird Molly den Schwalbachern in guter Erinnerung bleiben. Der Vorsitzende des Arbeitskreises Yarm, Dr. Bernhard Jünemann, betont: „Sie hat sich um die Städtepartnerschaft zwischen Yarm und Schwalbach verdient gemacht. Wir werden Sie sehr vermissen.“ Molly Wright wurde 82 Jahre alt. **red**

Molly Wright, die langjährige Präsidentin des Partnerschaftsvereins in Yarm, ist im Alter von 82 Jahren verstorben. Foto: Jünemann

Erzählcafé im Bürgerhaus

Schwerpunkt Flucht

● Das Thema „Flucht“ steht im Mittelpunkt des Erzählcafés der Deutsch-ausländischen Gemeinschaft (DAGS) am Mittwoch, 5. September.

Zu Gast werden ab 19.30 Uhr im kleinen Saal des Bürgerhauses Gretel Scherer sowie das Ehepaar Rafal Naef und Annmar Salman sein. Im Rahmen des Erzählcafés berichten bemerkenswerte ausländische und deutsche Persönlichkeiten aus Schwalbach über ihr Leben und ihre Eindrücke in ihrem Herkunftsland und in Deutschland. **red**

An der Albert-Einstein-Schule

Fahrrad gestohlen

● Zum zweiten Mal innerhalb weniger Tage ist ein Fahrrad vom Schulhof der Albert-Einstein-Schule gestohlen worden.

Am Montag vergangener Woche verschwand gegen 13 Uhr ein hochwertiges Fahrrad der Marke „Pegasus Piazza“, das an einem der Fahrradständer angeschlossen war. Die Polizei in Eschborn ermittelt gegen unbekannt und nimmt Hinweise unter der Telefonnummer 9695-0 entgegen. **pol**

Spiele und Informationen zur europäischen Fledermausnacht

Nachtschwärmer im Arboretum

● Zur alljährlich stattfindenden Europäischen Fledermausnacht lädt das Forstamt Königstein alle Schulkinder und Erwachsene am Samstag, 1. September, um 18 ins Waldhaus am Arboretum ein.

Traditionell stehen gegen Ende des Monats August die schützenden Fledermaus-Arten im Mittelpunkt des Interesses. „Fledermäuse leben als Nachbarn in Haus und Garten und sind auf Verständnis und Akzeptanz der Menschen angewiesen“, heißt es in einer Pressemitteilung von Hessen Forst. Die Veranstaltung wirbt um Sympathie für die pelzigen Flieger und auch dafür, diesen harmlosen, aber überaus nützlichen Nachbarn Asyl und Unterschlupf im Wohnumfeld zu gewähren.

Um die besonderen Fähigkeiten und die seltsame Lebensweise der kleinen Flieger anschaulich und erlebbar zu machen hat Diplom-Biologe Dr. Albrecht Pfrommer spannende Spielideen und eine Menge Ausrüstung parat. Nach einer kurzen Einführung und Erklärung der Spiele, bei der die Teilnehmer vieles über die Überlebensstrategien und das erstaun-

lich entwickelte Sozialverhalten sowie die Ernährungsweise der nächtlichen Jäger lernen, ist der Theorie-Teil schon zu Ende.

Danach wird es spannend: Die Kinder „fliegen“ mit verbundenen Augen durch einen Hindernisparcours, essen kopfüber hängend ganz nach Fledermausmanier und klettern in einen Fledermauskasten. Diese und weitere Spiele werden von Albrecht Pfrommer und seinen Helfern angeleitet und unterstützt durch den Waldpädagogen Christian Witt vom Forstamt in Königstein. Begleitend zur Spielaktion werden Bilder von Fledermäusen präsentiert.

Im Anschluss beginnt gegen 20.30 Uhr der geführte abendliche Rundgang zur unmittelbaren Beobachtung der „Nachtschwärmer“. Mit dem Fledermaus-Detektor werden die hohen Pieps-Töne der Fledermäuse für Menschen hörbar gemacht und es kann eine nähere Bestimmung der vorkommenden Arten erfolgen.

Die Teilnahme kostet fünf Euro für Erwachsene und zwei Euro für Kinder. Es wird empfohlen, auf festes Schuhwerk und der Witterung angepasste Kleidung zu achten. **red**



„Wenn ihr an mich denkt, seid nicht traurig. Erzählt lieber von mir und traut euch ruhig zu lachen. Lasst mir einen Platz zwischen euch, so wie ich ihn im Leben hatte.“

Markus Schusser

† 01.08.2018

Herzlichen Dank, sagen wir allen, die mit uns Abschied nahmen und ihr Mitgefühl und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten, sowie für die vielen Geldspenden und alle Zeichen der Verbundenheit.

Familie Schusser

Schwalbach am Taunus, im August 2018

Und immer sind da Spuren deines Lebens, Gedanken, Bilder, Augenblicke und Gefühle, die an dich erinnern und uns glauben lassen, dass du bei uns bist.

KERSTIN STÖGER

† 29.7.2018

Wir möchten uns bei allen, die uns in der Zeit des Abschiednehmens und in der Zeit der Trauer begleitet und uns auf so vielfältige und liebevolle Weise bedacht haben, sehr herzlich bedanken. Es ist schön zu wissen, dass man auch diesen Weg nicht alleine gehen muss.

Anne und Heinz Stöger
Günter Oleinik

Schwalbach am Taunus, im August 2018

Interreligiöse Stunde

„Wir bitten um Frieden“

● Am Freitag, 31. August, veranstaltet der interreligiöse Arbeitskreis eine interreligiöse Stunde.

Vertreterinnen und Vertreter der großen Weltreligionen möchten dabei mit den Teilnehmern um Frieden bitten. Anschließend sind alle eingeladen, bei Gebäck und Getränken miteinander ins Gespräch zu kommen. Die interreligiöse Stunde beginnt um 18 Uhr in den Räumen des Marokkanischen Kulturvereins am Mittelweg. Weitere Informationen erteilt Klaus Stukenborg unter der Telefonnummer 84468. **red**

Behinderten-Selbsthilfe

Treffen

● Die Behinderten-Selbsthilfe Schwalbach trifft sich wieder am Montag, 3. September.

Beginn des Treffens ist um 15 Uhr im katholischen Gemeindehaus in der Badener Straße 23. **red**

Ausstellung im Landratsamt

„Beim Essen ans Klima denken“

● Rund um Lebensmittel und Klimaschutz geht es zurzeit in einer Ausstellung im Landratsamt in Hofheim.

Wie Kreisbeigeordnete Madlen Overdick (B90/Die Grünen) mitteilt, wird die Schau „Klimagourmet“ noch bis 7. September im Bistrobereich des „Casinos“ gezeigt. Sie informiert über Treibhauseffekt, Lebensmitteltransport und -produktion und gibt Tipps zur richtigen Wahl der Lebensmittel. Verbraucher könnten mit der Wahl ihrer Speisen und Getränke einen Beitrag zur Schonung der Umwelt leisten, so Overdick: „Wir sollten beim Essen auch ans Klima denken.“

Die Wanderausstellung wurde vom Frankfurter Netzwerk „Klimagourmet“ zusammengestellt. Mehrfach wurde sie von der UNESCO ausgezeichnet, der Bildungsorganisation der Vereinten Nationen. Mit plastischen Ausstellungsstücken und dreidimensionalen Darstellungen will die Schau den Besuchern ermöglichen, das Thema zu erfassen. **red**



Gabriele Vöth
Fachgeprüfte
Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft

Reichmann

BESTATTUNGSDIENSTE

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Natur- und Alternativbestattungen
Erledigungen aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a.Ts.
info@reichmann24.de
www.reichmann24.de
Tel.: 061 96/14 46



Bestattungshaus Grieger

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de

24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0




W. STEFFENS & SOHN
Grabsteine

KRONTHALER STRASSE 53
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:
TELEFON 061 73 / 94 09 90 · TELEFAX 061 73 / 94 09 91

Geburtstag, Jubiläum, Hochzeit, Todesfall

... mit einer Familienanzeige informieren Sie alle Schwalbacher schnell und preiswert und vergessen mit Sicherheit niemanden.

Schwalbacher Zeitung



Der Flüchtling **Abed Arefi** stellte sich und sein Heimatland im Bürgerhaus vor vielen Zuhörer vor

Über die Schätze Afghanistans

● **Kein Platz blieb frei im kleinen Saal des Schwalbacher Bürgerhauses, als Abed Arefi Mitte August eine mitreißende Präsentation seines Heimatlandes Afghanistan vortrug.**

Eine Gruppe aus der Deutsch-afghanischen Gemeinschaft Schwalbach (DAGS) hatte den Abend zusammen mit dem Referenten vorbereitet. Der 24-Jährige lebt erst seit knapp drei Jahren als Asylbewerber in Deutschland. Als er im Frühjahr 2016 der Stadt Schwalbach zugewiesen wurde, hatte er noch keinen Sprachkurs besuchen dürfen. Inzwischen ist er mit einigen Schwalbachern sehr gut bekannt und er kann auch schon beachtliche Erfolge vorweisen: Sprachkurse, zuletzt an der Uni Frankfurt, und

die Vorbereitung auf ein Ingenieursstudium. Die Zuhörer wurden schon vor der kurzen Begrüßung durch DAGS-Vertreter vom Referenten des Abends mit afghanischer Musik bekannt gemacht. „Kein Afghane will ohne diese Musik leben“, erläuterte Abed Arefi. Während der etwa einstündigen Präsentation vieler Bilder wanderte er - ausgestattet mit einem Headset - vor der Leinwand hin und her und hatte dabei sein Publikum stets im Blick.

Abed Arefi zeigte auch auf, dass Afghanistan seit Jahrzehnten von seinen geografischen Nachbarn um seine Ressourcen beneidet wird, beispielsweise um seinen Wasserreichtum. Viele Länder würden Afghanistan aber schwächen wollen durch die Unterstützung terroristischer Gruppen wie Al Quai-

da, die Taliban oder neuerdings den „IS“.

Das einst relativ liberale Land befindet sich seit Ende der 70er-Jahre in einem Bürgerkrieg, der auch viele Merkmale eines „Stellvertreterkrieges“ anderer Mächte hat. „Wir Afghanen lieben unser Land und würden es lieber heute als morgen wieder aufbauen und dorthin zurückkehren - wenn wir nur Frieden hätten“, erläuterte Abed Arefi. Leider zeigten aber auch die Nachrichten in Deutschland fast täglich, dass es in Afghanistan überhaupt keine „sicheren Gebiete“ gibt.

Abed Arefi zog sein Publikum durch seine Bilder, seine Worte und seine Persönlichkeit in seinen Bann. Die Herzen der Landsleute, von denen viele im vollen Saal lauschten, erreichte er ganz besonders durch ein abschließend eingespieltes Video mit einem alten Afghanen bekannten Lied aus der heimatischen Folklore.

Erika Lütznert-Lay von der DAGS bat die Gäste anschließend, sich mit den jeweiligen Tischnachbarn über die individuellen Eindrücke auszutauschen. Anschließend waren die Gäste eingeladen, daraus ein „Gruppen-Fazit“ auf eine Karte zu notieren und in einem nächsten Schritt Fragen an den Referenten zu notieren. Diese wurden nach Themengruppen vom Referenten beantwortet.

Thomas Royen (DAGS) bat um Hinweise auf eine Einzimmerwohnung für den angehenden Studenten, der jetzt seinen Schlafplatz in einem Flüchtlingsheim räumen muss und einen ruhigen Platz zum erfolgreichen Studieren braucht. red



Benefizlesung. Für einen guten Zweck las am vergangenen Samstag die Schwalbacherin Evi Hofmann im Reisecafé „Selected Travel“ in hessischer Mundart vor. Für den Verein „Hilfe für krebserkrankte Kinder“ in Frankfurt kamen dabei 87 Euro zusammen. Foto: privat

Vier Elementarkurse starten im September – Noch sind einige Plätze frei – Jetzt anmelden

Deutschkurse im Bürgerhaus

● **Die Stadt Schwalbach bietet ab September wieder neue Deutschkurse an.**

Vier Kurse der Elementarstufe sind am Start. Die Deutschkurse orientieren sich an den Standards der Volkshochschulen und entsprechen den Niveaustufen des gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen. Fragen zur Einstufung werden von den Kursleiterinnen geklärt.

Da schon ab fünf Teilnehmenden ein Kurs stattfinden kann, ist ein besonders individueller Unterricht möglich. Dieser ori-

entiert sich an den Bedürfnissen der Lernenden und kann kreativ gestaltet werden. Unterrichtet wird nach Angaben der Organisatoren in einer entspannten, angstfreien Lernatmosphäre, in der Fehler erlaubt sind und lernen Spaß machen kann. Dreimal jährlich beginnen neue Kurse. Ein Kurs dauert etwa drei Monate und besteht aus 20 Terminen mit 40 Unterrichtsstunden. Während der hessischen Schulfreien findet kein Unterricht statt.

Die Kursgebühren betragen 90 Euro. Teilnehmenden aus Schwalbach kann bei Nachweis

eines Geringverdienstes eine Ermäßigung auf 30 Euro ermöglicht werden. Die Gebühr ist nach Kursbeginn auf das auf dem Anmeldeformular angegebene Empfängerkonto zu überweisen. Ein oder zwei „Schnuppertermine“ zum Ausprobieren sind möglich. In jedem Fall wird eine vorherige Anmeldung erbeten.

Das Anmeldeformular erhalten Interessierte im Bürgerbüro oder unter www.schwalbach.de/Rathaus- und Bürgerservice/ServiceLinks/Deutschkurse im Internet. red



Abed Arefi sprach frei auf Deutsch und beantwortete nach seinem Vortrag zahlreiche Fragen aus dem Publikum. Foto: Hülsemann

Mitteilungen aus dem Rathaus

18. öffentliche Sitzung des Seniorenbeirates

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 18. öffentliche Sitzung des Seniorenbeirates

am Mittwoch, 29.08.2018, um 18:00 Uhr im Raum Avrillé (Raum 7/8), Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus stattfindet.

TAGESORDNUNG:

- Genehmigung der Niederschrift über die 17. öffentliche Sitzung des Seniorenbeirates vom 16.05.2018
- Informationen der Bürgermeisterin
- Informationen des Seniorenbeirates
- Hannah's Dienste – Haushaltsnahe Dienstleistungen
- Sachstand:
 - Bürgersteig in der Gartenstraße
 - Treppe von der Julius-Brecht-Straße zum Naturbad
 - Platten unter den Sitzbänken auf dem Mittelweg
 - Instandsetzung des Seniorenraums in der „Alten Schule“
- Neue Satzung des städtischen Seniorenbeirates
- Verschiedenes
- Festlegung des nächsten Sitzungstermines

Schwalbach am Taunus, 22.08.2018
gez. **Monika Schwarz, Vorsitzende**

17. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 17. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung

am Donnerstag, 30.08.2018, um 19:30 Uhr im Großen Saal, Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus stattfindet.

TAGESORDNUNG III:

- Angebotsverweiterung und Qualitätsverbesserung in den Schwalbacher Kindertagesstätten
Prüfantrag Nr. 18/P 0008
Vorlage Nr. 18/B 0033 vom 26.06.2018, Magistrat
- Unterstützung durch einen so genannten Springer für alle KiTas
Prüfantrag Nr. 18/P 0009
Vorlage Nr. 18/B 0034 vom 26.06.2018, Magistrat
- Hochflexible Kinderbetreuung in Ausnahmefällen
Prüfantrag Nr. 18/P 0010

Vorlage Nr. 18/B 0035 vom 26.06.2018, Magistrat

- Bericht zum 30.06.2018 über den Stand des Haushaltsvollzugs gemäß § 28 GemHVO
Vorlage Nr. 18/B 0036 vom 31.07.2018, Magistrat
- Nutzerzahlen des offenen WLAN im Bereich der Stadtbücherei sowie des Bürgerbüros Schwalbach
Vorlage Nr. 18/B 0037 vom 21.08.2018, Magistrat

TAGESORDNUNG II:

- Vermeidung bzw. Reduzierung von Plastikmüll
Vorlage Nr. 18/P 0012 vom 19.06.2018, SPD und FDP Fraktion
- Anlage von Insektenwiesen
Vorlage Nr. 18/A 0062 vom 08.08.2018, SPD und FDP Fraktion

TAGESORDNUNG I:

- Mitteilungen des Magistrats
- Mitteilungen des Stadtverordnetenvorstehers
- Genehmigung der Niederschrift über die 16. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung vom 14.06.2018
- Schaffung von zusätzlichem Wohnraum auf dem städtischen Grundstück Am Erlenborn/Sanierungskonzept für das Wohnhaus Am Erlenborn 2
Vorlage Nr. 17/M 0206 vom 27.10.2015, Magistrat
- Schaffung von zusätzlichem Wohnraum auf dem städtischen Grundstück Am Erlenborn 2
Vorlage Nr. 18/M 0046 vom 11.04.2017, Magistrat
- Änderungsantrag zur Magistratevorlage 17/M 0206
Schaffung von zusätzlichem Wohnraum auf dem städtischen Grundstück Am Erlenborn/Sanierungskonzept für das Wohnhaus Am Erlenborn 2
Vorlage Nr. 18/A 0036 vom 14.06.2017, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion
- Änderungsantrag zur Magistratevorlage 17/M 0206 vom 27.10.2015
1. Wohnhaus Am Erlenborn 2 - Sanierung des gesamten Gebäudes
2. Neubau eines Mehrfamilienhauses auf dem Grundstück Am Erlenborn, Flur 31, Flurstück 7/6
Vorlage Nr. 18/A 0057 vom 24.05.2018, SPD und FDP Fraktion
- Wahl der persönlichen Vertretung eines Mitgliedes für den Verwaltungsausschuss des Jugendbildungswerkes der Stadt Schwalbach am Taunus
Vorlage Nr. 18/M 0113 vom 12.06.2018, Magistrat
- Standortkonzept für die Schulkinderhäuser, die Feuerwehr und den städtischen Bauhof
Vorlage Nr. 18/A 0033 vom 03.05.2017, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion
- Mülleimer und Wege für das Arboretum

Vorlage Nr. 18/A 0058 vom 06.08.2018, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion

- Standortalternativen für die Schwalbacher Feuerwehr
Vorlage Nr. 18/A 0059 vom 06.08.2018, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion

Die Bürgerfragestunde beginnt um 19:15 Uhr im Großen Saal des Bürgerhauses bis zum Beginn der Stadtverordnetenversammlung. In der Bürgerfragestunde sind Fragen zu Punkten der aktuellen Tagesordnung nicht möglich. Die Fraktionen werden gebeten, bereits zur Bürgerfragestunde vertreten zu sein.

Schwalbach am Taunus, 24.08.2018
gez. **Eyke Grüning, Stadtverordnetenvorsteher**

Öffentliche Bekanntmachung

Der Gutachterausschuss für Immobilienwerte für den Bereich des Main-Taunus-Kreises hat in seiner Sitzung am 06.02.2018 die Bodenrichtwerte zum 1. Januar 2018 gemäß § 196 (1) Baugesetzbuch für die Stadt

65824 Schwalbach am Taunus

beschlossen.

Art der Baulichen Nutzung	von	bis EUR/m²
Wohnbauflächen	500	770
Gemischte Bauflächen	490	490
Gewerbliche Bauflächen	250	490
Wochenendgebiet		

Landwirtschaftliche Fläche	7,5
Forstwirtschaftliche Fläche	1,1
Weingarten	
Kleingarten	

Gemäß § 14 (6) der Verordnung zur Durchführung des Baugesetzbuches in der derzeit gültigen Fassung sind die ermittelten Werte

vom 27.08. bis 21.09.2018

in den Diensträumen der Stadt Schwalbach am Taunus offengelegt.

Außerhalb dieser Zeit kann jedermann bei der Geschäftsstelle des Gutachterausschusses beim Amt für Bodenmanagement Limburg a. d. Lahn, Berner Straße 11, 65552 Limburg a. d. Lahn, Tel: 06431 – 9105 6843, Auskunft über die Bodenrichtwerte verlangen.

Auskunft wird schriftlich gegen Gebühr erteilt oder durch persönliche Einsicht in die digitale Bodenrichtwertkarte kostenlos gewährt oder im Internet, ebenfalls kostenfrei, unter www.boris.hessen.de.

Schwalbach am Taunus, 23.08.2018
Der Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus
Christiane Augsburger, Bürgermeisterin

Leben im Alter

Am 31. August präsentieren sich zahlreiche Organisationen und Dienstleister – Fachvorträge

Infotag für Senioren im Sulzbacher Bürgerzentrum

Am Freitag, 31. August, bietet die Gemeinde Sulzbach im Rahmen eines Aktionstags die Möglichkeit, sich über Angebote und Dienstleistungen speziell für die ältere Generation zu informieren.

Verschiedene Institutionen stehen von 14 bis 19 Uhr für beratende Gespräche und Informationen im Bürgerzentrum Frankfurter Hof zur Verfügung. Darüber hinaus können die Gäste drei Fachvorträgen folgen: Um 15 Uhr informiert die

Verbraucherzentrale Hessen Um 16 Uhr folgt die St. Barbara Apotheke mit dem Thema „Ernährungsberatung und Diabetes“. „Menschen mit Demenz begegnen“ heißt der Titel eines Referats des Caritasverbands, das um 17 Uhr beginnt.

Mit dem richtigen Smartphone können auch Senioren chatten und surfen – Einfache Bedienung

Mobil online auch mit 80

Mal schnell ein Bild machen und an die Freunde verschicken, mit den Enkeln über „WhatsApp“ in Verbindung bleiben oder online ein Ticket für die Straßenbahn kaufen: Viele Senioren können das nicht. Doch das müsste nicht sein.



Selbes mit dem Smartphone machen auch Senioren Spaß. Es kommt auf das Gerät an. Foto: djd/emporia

„Anzeige – „Mobiles Pflegeteam“ schafft wieder 1,9 – Pflicht-Beratungsgespräche als Chance sehen

Sehr gute Noten bestätigt

Das „Mobile Pflegeteam Schwalbach“ ist Anfang November 2017 erneut vom medizinischen Dienst geprüft worden. Dabei erreichte der Pflegedienst eine Gesamtnote von 1,9. Bei der Patientenzufriedenheit gab es sogar die Traumnote 1,0.

„Wir freuen uns, dass unsere Patienten so zufrieden mit uns sind“, sagt Inhaberin Anela Jovanovic. Sie und die Mitarbeiter des „Mobilen Pflegeteams Schwalbach“ betreuen seit nunmehr elf Jahren pflegebedürftige Menschen vor allem in Schwalbach, aber auch in Sulzbach und Eschborn. Schwalbach ist aber der Schwerpunkt des Pflegedienstes. „Wir haben über die Jahre viele Kooperationen mit den örtlichen Ärzten und Apotheken aufgebaut. Da haben wir vielfach einen direkten Draht“, erklärt Anela Jovanovic. Außerdem habe sich das „Mobile Pflegeteam“ auf Schwalbach konzentriert, damit die Wege zu den Patienten nicht zu lang werden und mehr Zeit für die Pflege bleibt.

Das „Mobile Pflegeteam Schwalbach“ bietet das ge-

samte Spektrum der Pflegeleistungen an. Dazu gehören hauswirtschaftliche Leistungen, wie zum Beispiel staubwischen und Wäsche aufhängen genauso wie die täglichen Pflegemaßnahmen für Patienten aller Pflegegrade und auch Leistungen der Krankenpflege, die gegen Verordnung separat mit den Krankenkassen abrechnet werden. In diesen Bereich fallen etwa das Spritzen von Insulin, die Versorgung von Wunden oder das Anlegen von Thrombosestrümpfen.

Zum Angebot des „Mobilen Pflegeteams“ gehört darüber hinaus die Verhinderungspflege. Dieser Service erlaubt es Angehörigen, die Verwandte zu Hause selbst versorgen, bei Krankheit oder Urlaub die Pflege vorübergehend an einen Pflegedienst zu übertragen. „Auch pflegende Angehörige brauchen einmal Urlaub oder können krank werden. Dann springen wir gerne ein“, sagt Anela Jovanovic.

Pflegenden Angehörigen bietet sie auch die gesetzlich vorgeschriebenen Beratungsgespräche nach §37 an. Denn die Pflegekasse zahlt Angehörigen das Pflegegeld nur dann di-



rekt wenn sie sich je nach Pflegegrad – zwei bis viermal pro Jahr von einem professionellen Pflegedienst begutachten lassen. Anela Jovanovic hat dabei die Erfahrung gemacht, dass ein solches Beratungsgespräch aber nicht nur ein Pflichttermin sein muss. „Wir haben für die pflegenden Angehörigen immer auch Tipps und Anregungen für den Alltag.“

Mobiles Pflegeteam
Inh. Anela Jovanovic
Am Sulzbacher Pfad 1
65824 Schwalbach
Telefon 06196/8834599
mobil 0172/1030194

Smartphone und Tablet

Kurs für Einsteiger

Vom 17. bis 26. September findet viermal, montags und mittwochs, von 15 Uhr bis 17.15 Uhr in der Evangelischen Familienbildung in Bad Soden ein Einsteigerkurs „Smartphone und Tablet“ statt.

In diesem Kurs für Geräte mit dem Betriebssystem Android (also nicht iPhone oder iPad oder Windows Mobile) erfahren die Teilnehmer alles über die richtigen Einstellungen, Sicherheitsfunktionen und die wichtigsten Apps für Einsteiger. Sie benötigen ein eigenes Smartphone oder Tablet, das sie zum Kurs mitbringen sollen. Der Kurs in der Händelstraße 52 in Bad Soden kostet 60 Euro. Anmeldungen nimmt die Evangelische Familienbildung unter der Telefonnummer 560180 entgegen.

falsch zu machen. Bei seniorengerechten Handys wird bewusst auf technische Spielereien verzichtet. Dafür sind sie mit einem großen Display, einem Eingabestift und einer robusten Hülle ausgestattet. Zudem sollten sie über einen Notrufknopf verfügen. Mehr Informationen gibt es auch unter www.emporia.de.

Trotz dieser Sonderfunktionen für Senioren und der hochwertigen Verarbeitung sind solche Handys schon für unter 200 Euro zu haben. „Senioren sollen am sozialen Leben teilhaben können: Viele wünschen sich, im Familienchat mitverfolgen zu können, was ihre Kinder und Enkel erleben. Denn deren Kommunikationsverhalten unterscheidet sich so grundlegend, dass der Kontakt auf herkömmliche Weise immer seltener wird“, weiß Emporia-Chefin Eveline Puppert. Mit einem seniorengerechten Handy könnten dagegen selbst Menschen mit Mitte 80 noch zu mobilen Onlinern werden.

red



Aktivhilfe Schwalbach e.V.

Wir helfen einander – machen auch Sie mit!

Der Alltag stellt gelegentlich Anforderungen an uns, die wir nicht mehr oder nur durch entsprechende Hilfe erfüllen können. Die Aktivhilfe Schwalbach e.V. leistet für ihre Mitglieder praktische Hilfe und berücksichtigt dabei vertraulich deren individuelle Gegebenheiten.

Unsere Geschichte:

- 1999 Gründungsversammlung des Vereins
- Im gleichen Jahr Einrichtung eines Büros am Marktplatz 3
- Etablierung fester Bürozeiten für Mitglieder und Interessenten
- Regelmäßige Teilnahme an Aktivitäten in unserer Stadt (z.B. Flohmarkt, Tag der Vereine etc.)
- 2009, zehnjähriges Jubiläum
- 2016, Start des Reparatur-Cafés gemeinsam mit WiTechWi
- Seit Gründung wurden über 10.000 Hilfsleistungen organisiert und durchgeführt

Unsere Mitglieder:

Zurzeit hat der Verein über 800 Mitglieder. Es gibt Mitglieder, die ihre brach liegenden Kenntnisse, Erfahrungen und Fähigkeiten anderen Mitgliedern durch Hilfsleistungen zur Verfügung stellen. Es gibt Mitglieder, die Hilfe in Anspruch nehmen und es gibt Mitglieder, die ihren Jahresbeitrag ausschließlich als finanzielle Förderung des Vereins verstehen. Alle diese Formen der Mitgliedschaft sind uns willkommen.

Wir können viel für Sie tun, werden Sie Mitglied

Hilfeleistungen im persönlichen Bereich

Beispiele:*

- Erledigung von Einkäufen
- Fahrten zum Arzt, ins Krankenhaus oder zur Fußpflege
- Besuch bei Ihnen zu Hause zum Vorlesen oder zum Reden
- Erledigung von Korrespondenz

Hilfeleistungen im Haushalt

Beispiele:*

- Allgemeine Hausarbeiten
- Erledigung kleiner Reparaturen
- Aufbau von Kleinmöbeln, Bilder aufhängen
- Sperrmüll zum Abholen bereitstellen

Hilfeleistungen für Kinder

Beispiele:*

- Vorübergehende Kinderbetreuung

Hilfeleistungen bei Abwesenheit oder Krankheit

Beispiele:*

- Briefkasten leeren, Rollläden rauf / runter

Hilfeleistungen durch Erfahrungsaustausch

Beispiele:*

- am PC oder Tablet, Smartphone oder Handy
- Nutzung von Whatsapp

Hilfeleistungen im Reparatur-Café

Beispiele:*

- elektrische Haushaltsgeräte, Spielsachen, Fahrräder

* Der Alltag bringt immer wieder kleine, hier nicht aufgeführte Herausforderungen, die jedoch mit freundlicher Unterstützung der Aktivhilfe bewältigt werden können.

Jahresbeitrag für unsere Mitglieder:

- EUR 7,50 für Einzelpersonen
- EUR 13,00 für Familien und Ehepaare
- Spenden werden dankbar angenommen
- Wir sind anerkannt als gemeinnütziger Verein und stellen daher steuerwirksame Beitrags- und Spendenbescheinigungen aus.

Hilfe soll bezahlbar sein:

- Unsere aktiven Mitglieder helfen ehrenamtlich
- Mitglieder, die Hilfe leisten, erhalten Zeitgutschriften, die sie später, falls sie Hilfe brauchen, einsetzen können.
- Mitgliedern, die Hilfe brauchen, aber keine Zeitgutschriften einsetzen können, werden pro halbe Stunde EUR 1,00 berechnet, mindestens aber EUR 2,00
- Sofern ein Mitglied Fahrdienst leistet, werden zurzeit EUR 0,40 pro km als Kostenersatz berechnet.

Wie werden Sie Mitglied?

Eine Beitrittserklärung erhalten Sie durch Anruf oder durch Besuch im Büro der Aktivhilfe Schwalbach (Marktplatz 3). Gerne auch in einem persönlichen Gespräch mit Mitgliedern.

Sie erreichen uns:

per Telefon: 06196 807745
per Fax: 06196 7646504
per E-Mail: info@aktivhilfe-schwalbach.de
im Internet: www.aktivhilfe-schwalbach.de

Unsere Bürozeiten sind Montag, Mittwoch und Freitag von 10 - 12 Uhr. Sofern Sie außerhalb der Bürozeiten anrufen, rufen wir Sie zurück.



A Augenoptik

■ **Optik Knauer e.K.**, Brillen, Kontaktlinsen
Bad Soden, Clausstraße 25 Tel. 26730
www.optik-knauer.de

A Autoglas

■ **Autoglas Mobil Eschborn** Tel. 41010
staatl. gepr. Fachwerkstatt Mobil 0171/5441010
Verkauf, Lieferung, Montage
info@autoglas-eschborn.de
www.autoglas-eschborn.de

A Auto-Gutachten

■ **Ing.-Büro Wüschner** Tel. 1605 + 0177-2148496
A.-Damaschke-Str. 19 • Geprüfte Kfz.-Sachverständige
Schaden-Gutachten, Unfall-Rekonstruktion
■ **Sach-Verständigen-Stelle** 069/606086-0
für Kfz.-Gutachten Technik und Controlling GmbH
Vesterbachstraße 134, Sossenheim
kontakt@svs-gutachten.de

A Autohäuser

■ **Autohaus Schwalbach GmbH** Tel. 3001
Mitsubishi-Vertragshändler Fax 8817420
Mazda-Service • Neu- und Gebrauchtwagen
www.autohaus-schwalbach.de
■ **Autohaus Ziplinski GmbH** Tel. 1054
Hardtbergstraße 37a • Renault-Vertragshändler
Neu- und Gebrauchtwagen, Karosseriearbeiten,
Lack- und Glasschäden
Renaultziplinski@aol.com
■ **KFZ-Technik Autohaus Schulz** Tel. 85270
Die Markenwerkstatt auch für Ihr Auto!
Sulzbacher Straße 43, 65824 Schwalbach

A Auto-Unfallhilfe

■ **Eggenweiler GmbH**, Am Flachsacker 1 3121
Karosserie- und Lackreparatur, Autoglas, Klimaanlage-
Fullstation, Mietwagen
Hompage: www.eggenweiler.de
E-Mail: info@eggenweiler.de

B Bausparen und Versicherungen

■ **Detlef Roßbach** Tel. 5028930
BHV Postbank Finanzberatung
Oberliederbacher Weg 25, Sulzbach

B Baustoffe + Baugeräte-Vermietung

■ **Moos & Söhne GmbH & Co. KG** Tel. 5086-0
Baustoff-Fachhandel, Burgstraße 2 Fax 83141
www.moos-baustoffe.de
info@moos-baustoffe.de

B Buchhaltung

■ **Klewe Verwaltung und Beratung** .. Tel. 5036-40
Finanz- und Lohnbuchhaltung, Fax 5036-42
Datenerfassung, Büro-Organisation
www.klewe.com

C Computer

■ **Complete GmbH** Tel. 069/34812445
Beratung, PC-Installation, Virenbeseitigung,
IT-Dienstleistungen, PC-Hilfe für Senioren
info@complete-gmbh.com
www.complete-gmbh.com
■ **IT-Service Ingo Baumann** Tel. 0173/3071397
Friedrich-Ebert-Str. 88 • Beratung – Verkauf –
Dienstleistungen – Netzwerke – Internet-Schulung
http://www.ingobaumann.de
E-Mail: ingobaumann@ingobaumann.de

C Copyshops/Drucksachen

■ **Copy & Print, Bürobedarf von A-Z** Tel. 83805
Mühl GbR Fax 533079
Sulzbacher Straße 6

D Dachdecker

■ **Freund & Staudt** Tel. 7666015
Bedachungen GmbH Fax 7666013
Dachdeckerarbeiten aller Art
Am Brater I

E Elektroinstallationen

■ **Elektro Albat**, Bahnstraße 8 85102
Planung und Elektroanlagenbau, Kundendienst und
Elektrogeräte, Kabelfernsehen, Satellitenanlagen
■ **Elektro-Kollmann**, Anlagenbau 1374
Reparaturen • Antennenbau • Elektro-Geräte
■ **Karsten Schmiegel**, Elektrotechnik 888227
EIB-Systeme, Antennenbau,
Elektroreparaturen, 24-h-Service

E Energieberatung

■ **eta-Plus Energieberatung** Tel. 5241215
Energetische Altbausanierung, Fax 5241213
Energieausweise, Baubegleitung, Schimmelanalyse
info@eta-plus.de
www.eta-plus.de

E Essen auf Rädern

■ **Menüservice appetit AG** Tel. 06192/207730
Im Auftrag von Fax 05971/80208055
„Deutsches Rotes Kreuz –
Soziale Dienste Rhein-Main-Taunus gGmbH“

E Europa

■ **Thomas Mann**, Europaabgeordneter Tel. 85279
Württembergischer Straße 11 Fax 888010
www.mann-europa.de

TELEFON Service

F Fahrräder

■ **Fahrrad-Storck** 069/97843194
Fahrräder, E-Bikes, Reparaturen, Hol-/Bringservice,
Inspektion (€ 48,00) – www.fahrrad-storck.de

F Fahrschulen

■ **Fahrschule Stefan Meister** 061/96/3644
Schulstraße 1, 65824 Schwalbach/Ts. oder 06196/71133
Anmeldung: Di. und Do. von 18 bis 19 Uhr
www.fahrschule-meister.de

F Farben + Tapeten

■ **Farben Wandel**, Am Flachsacker 30 Tel. 86379
Farben, Malerartikel, Tapeten, Bodenbeläge Fax 3333
E-Mail: Farben-Wandel@t-online.de

F Fliesenverlegung

■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Reparatur und Wartung Fax 568630
für Sanitär, Heizung, Fliesen, Elektro
■ **Lorenz Fliesenverlegung** Tel. 568310
Fliesen, Platten, Mosaik • Naturstein
Reparaturservice

F Friseure

■ **Kamm in - Iris und Birgits Haarstudio** 6524638
Gartenstraße 20
■ **Friseur-Salon Nuran**, Marktplatz 26 83507
Damen + Herren

F Fußpflege

■ **Dolores Lopez** Tel. 0179/7263871
mobile Fußpflege und 069/582086
■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 0173/4302112
und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

G Garten- + Landschaftsbau

■ **Gartenbau Uwe Scherer** Tel. 533104
Gartenstr. 24 Fax 85606
Gartenpflege, Planung, Neuanlage, Pflasterarbeiten
■ **PAX** Tel. 9505940
Sicherheits- und Service GmbH Fax 9505949
Gartenpflege, Neuanlagen, Pflaster- und Zaunarbeiten
pax-sicherheit@t-online.de

G Glasereien

■ **Glaserei Schneider**, Gartenstraße 19 Tel. 86798
Verglasungen, Fenster, Fax 81935
Rolläden, Duschcabine, Spiegel nach Maß
glaserei-schneider@t-online.de
www.glaserei-schneider.de

H Hörgeräte

■ **Hörgeräte Mühle** Tel. 6521770
Hörgeräte, Hörtests, individueller Gehörschutz
Marktplatz 30
info@hoergeraete-muehle.de

I Immobilien

■ **Adler Immobilien**, Verkauf, Vermietung, ... 560960
Bewertung – Messer-Platz 1, 65812 Bad Soden
www.adler-immobilien.de
■ **G&K Immobilienberatungs GmbH** Tel. 767749
Immobilienvermittlung, Vermietung,
Verkauf, Bewertung, Beratung, Finanzierung
www.immobilien-machen-freude.de
info@guk-immo.de
■ **Haus & Grund** Tel. 069/78800120
Umfassende Beratung Fax 069/34058943
rund um Ihre Immobilie
h.j.langer@t-online.de
www.hug-sossenheim.de
■ **M. Klotzbach** 069/347878
Immobilien, Hausverwaltungen
Sossheimer Riedstraße 16b, 65936 Frankfurt
m.k.immobilien@online.de
■ **Manfred Kuhfuß, IVD** 069/3140260
Vermietung - Verkauf - Verwaltung - www.kuhfuss.de
■ **Christoph Samitz Immobilien** Tel. 43778
Ihr Immobilienmakler vor Ort Fax 43710
www.csimakler.de

I Installationen/Isolierung

■ **Kai-Uwe Abel**, Meisterbetrieb Tel. 568118
Heizungs-, Gas- und Wasserinstallationen, Fax 568101
Solar- und Wasseraufbereitungsanlagen,
Wartung und Kundendienst - uweabel@aol.com
■ **Anton Benedick**, Meisterbetrieb Tel. 82855
Heizung-, Sanitär-, Gas- und Wasser- Fax 84564
installation, Kundendienst, Wartung, Notdienst
www.benedick.de
■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Meisterbetrieb • Sanitär, Heizung, Fliesen, Fax 568630
Elektro mit Wartung, Reparatur und Bäder komplett
www.bht-eschborn.de
■ **Freund Heizung-Sanitär** Tel. 7666010
Spenglerei GmbH, Am Brater I Fax 7666019
Heizung - Sanitär - Spenglerei - Dachrinnenservice

▷ Fortsetzung »Installationen/Isolierung«

■ **Ott-Haustechnik**, Meisterbetrieb Tel. 85155
Heizung, Solar, Sanitär, kompl. Bäder, Fax 86718
Spenglerei, Kundendienst - Notdienst - Wartung

K Kanalreinigung

■ **Kanal Fay**, Adolf-Damaschke-Straße 12 88970
Rohrreinigungs-Service GmbH
24-Stunden-Service – Kanalsanierung
Gruben- u. Fettscheiderentleerung

K Kosmetik- und Nagelstudios

■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 0173/4302112
und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

K Kunsthandel + Kunsthandwerk

■ **Galerie Bild und Rahmen** Tel. 82121
Zeitgenössische Internationale Kunst, Fax 888773
Einrahmung in eigener Werkstätte,
Wiesenweg 12

L Logopädie/Sprachtherapie

■ **Logopädische Praxis** Tel. 882460
K. Schröter-Frey, Logopädin, Fax 882462
Hauptstraße 8a, privat/alle Kassen,
Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und
Schluckstörungen
■ **Logopädische Privatpraxis** Tel. 5252699
Veronika Pfitzenreiter, M.Sc., Logopädin
www.pfitzenreiter.com
veronika@pfitzenreiter.com

M Maler + Tapezierer

■ **Armin Nagel GmbH** Tel. 06173/65903
Malereibetrieb Fax 06173/323373
Preiswert, sauber, schnell, Fassadengestaltung,
Tapezierarbeiten, Teppichboden, Fertigparkett
■ **Malermeister Thomas Scheel** Tel. 2024338
Maler-/Lackier-/Tapezierarbeiten, Mobil 0177/3117702
kreative Wandgestaltung, Fassadengestaltung,
Trockenbau-/Verputz-/Wärmedämmarbeiten,
Fußbodenbeläge, Gerüstbau

M Markisen

■ **Markisen-Ostern** 81310
Friedrich-Stoltze-Str. 4a

M Möbel

■ **Möbel Sachs GmbH** Tel. 86031+32
Berliner Straße 29 Fax 86037
Wohnkonzepte zum Wohlfühlen, Einrichtungs-Studio,
Schreinermeister- und Parkettlegemeisterbetrieb
info@moebel-sachs.de

M Musikschulen

■ **Jugendmusikschule 1976 e.V.** Tel. 82470
Schwalbach a. Ts., Marktplatz 9
www.jugendmusikschule1976.de
■ **Musikschule Taunus** 06173/66110 + 640034
Öffentliche Musikschule im VDM
Unterricht an der Geschwister-Scholl-Schule

P Parkettverlegung

■ **Parkett-Sauer seit 1987** Tel. 7666880
Parkett, Dielen, Laminat, Kork –
verlegen, schleifen, lackieren, ölen, intensiv reinigen –
Vor-Ort-Beratung/Verkauf –
E-Mail: info@parkett-sauer.de
■ **SJ-Parkett**, Fertig-Parkett, Tel. 882450
Massiv-Parkett, Verlegung, Mobil 0170/5324239
Sanierung, Verkauf
E-Mail: jurij-schwab@t-online.de

P Partyservice

■ **Pizzeria „Trastevere im Schwanen“** Tel. 82275
Hauptstraße 21
Pizza zum Abholen und Lieferservice, Mittagstisch
www.pizzeria-trastevere.de

P Pflegedienste

■ **AWO-Sozialstation** Tel. 06196/888011
Betreuung von an Demenz erkrankten 06190/45130
Personen, Fahrdienste, MSHD 06190/71760
■ **ASB - Arbeiter Samariter Bund** Tel. 504022
Hausnotruf, Fahrdienst, Essen auf Rädern,
Leistung aus Leidenschaft
■ **Mobiles Pflegeteam Schwalbach** .. Tel. 8834599
Anela Jovanovic Mobil 0172/1030194
Am Sulzbacher Pfad I
■ **Ökumenische Diakoniestation** Tel. 95475-0
Eschborn/Schwalbach
Essen auf Rädern, individuelle Hilfe, Pflege,
Beratung in Ihrem Zuhause
■ **Sozialzentrum Eschborn und** Tel. 7676040
Schwalbach, und 06173/640036
Familien-, Kranken-, Alten-, Tagespflege,
24 Std. Pflege, ambulante Pflege

P Polstereien

■ **Polsterei Petkovic** Tel. 7769902
Polsterei und Raumausstattung
Bahnstraße 10 – www.polsterei-dekoration.de

R Rasenmäher + Gartengeräte

■ **Reiner Hart GmbH** Tel. 1046
Polstraße 9 - Verkauf, Verleih, Reparatur, Fax 1329
Kfz-/Schlosser-Meister

R Raumaussattung

■ **Raumaussattung Eisenbrandt** Tel. 42618
Polsterei, Gardinen, Bodenbeläge, Fax 483422
Sonnenschutz, Insektenschutz

R Rechtsanwälte

■ **Eschborn Rechtsanwälte** ... Tel. 06173/9398760
Claudia Eschborn und Jochen Zehnter, Hauptstr. 332,
65760 Eschborn - www.eschborn-rechtsanwaelte.de
■ **Kellersmann Rechtsanwälte** Tel. 81096
Egon Kellersmann, Rechtsanwalt und Notar; Fax 3642
Fabian Kellersmann, Rechtsanwalt
Marktplatz 9
■ **Enrico Straka** Tel. 848473
Familienrecht, Arbeitsrecht, Mietrecht, Fax 848477
Unfallrecht
Altkönigsstraße 2
www.rechtsanwalt-straka.de

R Reisebüros

■ **Reisebüro Kopp**, Lufthansa City Center 88989-60
Jede Reise, alle Airlines, jeder Veranstalter zur
tagesaktuellen Best-Preis-Garantie, DB-Fahrkarten
Marktplatz 36
www.komm-reisen.de
■ **Selected Travel Reisebüro** Tel. 8840033
Touristik, Firmendienst – Schulstraße 14 Fax 8840037
www.selected-travel.de
dirk.kattendick@selectedtravel.de

R Rollläden

■ **Alfred Müller KG**, Taunusstr. 7 1483
Fenster, Türen und Sonnenschutz

S Schlossereien

■ **J. Hasselbach u. Sohn GmbH** 85564
Salzbornstr. 8
■ **Roger & Scheu Metallbau GmbH** 759396
Treppenanlagen, Fenstergitter, Geländer,
Toranlagen, Kunstschmiede
Wiesenstraße 10, 65843 Sulzbach
www.rogerscheu.de

S Schmuck

■ **Schmuck + Edelsteine Karaiskos** 9509230
Feiner Goldschmuck, Edelsteine aller Art, Perlen
Marktplatz 42

S Schreinereien

■ **Michael Graf** Büro 888047
Möbel- und Bauschreinerei Werkstatt 888508

S Schuhmacher

■ **Elshout**, Schuhmacherei Tel. 73955
Schlüssel-Notdienst, Mobil 0171/4005499
Reinigungsannahme – Hauptstraße 27, Sulzbach
www.schuhmacherei-sulzbach.de

S Steuerberater

■ **Dietrich M. Reimann** Tel. 503820
Berliner Straße 27, Schwalbach Fax 82678
info@steuerberater-reimann.de

S Steuerberatung Expatriates

■ **Basten GmbH Steuerberatung** Tel. 500215
Expatriates – Moss, VAT, Mehrwertsteuer
Sulzbach, Im Haindell I
sebastian.basten@datevet.net
www.basten.de

T Tankstellen

■ **Steier's freie Tankstelle** Tel. 1244
Sulzbacher Straße 43 Fax 83398

T Taxiruf und Fahrdienste

■ **Michael Volland** Tel. 82080
Nah- und Fernfahrten
taxi@hallo.ms

T Telefon und Internet

■ **BCC Telecom** Tel. 2027715
Das Fachgeschäft rund um die Deutsche Telekom
Frankfurter Straße 63–69, Eschborn

W Wildprodukte

■ **Steier's Feinschmeckertankstelle** Tel. 1244
Wildprodukte, Taunus-Forellen und mehr Fax 83398
Sulzbacher Straße 43
www.gebr-steier.com

W Winterdienst

■ **PAX Sicherheits- und Service-GmbH** ... 9505940
Zuverlässige u. schnelle Beseitigung von Schnee u. Eis



„Pro Musica“-Chöre zeigen „Schlaraffen-theater“ im Bürgerhaus

Wenn faulenz zu langweilig wird

Am 8. und 10. September präsentieren die „Musica Kids“ und die „Musica Teens“ des Schwalbacher Gesangsvereins „Pro Musica“ das Musical „Schlaraffen-theater“ im Bürgerhaus. Es ist das erste gemeinsame Stück der beiden Kinder- und Jugendchöre nach der Gründung des Jugendchors „Musica Teens“ im vergangenen Jahr.

Rund ein Jahr lang haben die insgesamt 39 „Kids“ und „Teens“ das Stück geprobt, nachdem sie es im Juni vergangenen Jahres gemeinsam aus mehreren Stücken ausgewählt hatten. Das Musical wurde in den Altersgruppen Grundschüler und Schüler ab Klasse fünf separat geprobt und erst jetzt vor der Aufführung zusammengeführt. Geprobt wurde einmal wöchentlich unter der Leitung von Chorleiter Tobias Prautsch und mit Unterstützung der Vereinsvorsitzenden Maria

Albert-Damaschke. Marita Muscholl und Claudia Eichler haben die Tänze einstudiert.

Das Stück „Schlaraffen-theater“ ist eine Verknüpfung von Realität mit Fiktion. Die Schüler werden in ein Schlaraffenland hineingeworfen, in dem scheinbar alles besser ist als im Alltag. Die Reise in das Land der Träume erweist sich jedoch sehr schnell als anstrengend. Der anfänglichen Begeisterung mit Faulenzen und Essen folgt bald Langeweile und Übersättigung. Schnell wird klar: Schön ist das Leben nur, wenn man es selbst in die Hand nimmt.

Die Vorstellungen finden am Samstag, 8. September, um 16 Uhr und am Montag, 10. September, um 10 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus statt. Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten. Gruppen oder Schulklassen, die das Stück sehen möchten, werden gebeten, sich telefonisch unter der Telefonnummer 0173/6870758 anzumelden. red

Neue Broschüre zur Weiterbildung in der Flüchtlingsarbeit

Die neuen Kurse für Helfer beginnen

Aufgrund der anhaltenden Nachfrage führen das evangelische Dekanat Kronberg und die katholische Bezirk Main-Taunus ihr gemeinsames Programm zur Fortbildung von ehrenamtlichen Flüchtlingshelfern fort. Die aktuelle Broschüre „Hand in Hand 6“ enthält die Schulungsangebote für das zweite Halbjahr 2018.

Das neue Programm wurde an die aktuellen Bedürfnisse in der Flüchtlings- und Integrationsarbeit angepasst. Erneut auf der Agenda stehen Themen wie „Angebote und Perspektiven für junge neu zugewanderte Menschen“, „Übergänge aus dem Asylverfahren – Bescheide und Konsequenzen“ oder „Soziale Ungleichheit, Krisenerfahrungen und Rechtspopulismus“.

Neu hinzugekommen sind die Seminare „Vorbereitung auf Gerichtsverfahren“, bei dem es darum geht, die Menschen nach einer Asylableh-

nung bei der Vorbereitung auf ein Verwaltungsgerichtsverfahren zu unterstützen, sowie „Umgang mit häuslicher Gewalt“, das einen Überblick über Hilfs- und Unterstützungsmöglichkeiten für betroffene Frauen im Main-Taunus-Kreis aufzeigen soll.

Gemeinsames Programm

Das Fortbildungsprogramm wurde von der Ehrenamtsakademie im evangelischen Dekanat Kronberg, dem katholischen Bezirk Main-Taunus, dem Diakonischen Werk Main-Taunus und der Caritas Main-Taunus gemeinsam entwickelt und zusammengestellt. Es ergänzt die bereits angebotenen Fortbildungen für ehrenamtliche Flüchtlingshelfer sowie die bestehenden, umfangreichen Beratungsangebote beider Kirchen.

Die Broschüre sowie die Informationen zur Anmeldung gibt es unter www.dekanat-kronberg.de sowie unter www.fluechtlinge-mtk.de im Internet. red

Anmeldung bis 30. November

„Flimmer“ startet wieder

Zum mittlerweile fünften Filmfestival „Flimmer“ lädt der Main-Taunus-Kreis ein. Kinder und Jugendliche können bis Freitag, 30. November ihre Beiträge einreichen.

Die Preise werden am 1. Februar 2019 von einer Fachjury im Hofheimer „Movies“-Kino überreicht. „Der Main-Taunus-Kreis ist auch ein Standort der Kreativität und Kunst. Flimmer zeigt, dass das in ganz jungen Jahren anfängt“, meint erster Kreisbeigeordneter Wolfgang Kollmeier (CDU).

Teilnehmen können Gruppen und Einzelpersonen, auch Kinder- und Jugendeinrichtungen oder Grundschulklassen der Sekundarstufe 1 aus dem Main-Taunus-Kreis. Die Teilnehmer dürfen nicht älter als 17 Jahre alt sein und müssen im Kreis leben oder zumindest hier zur Schule gehen. Ihre Filme dürfen maximal acht Minuten dauern.

Ausgezeichnet werden jeweils drei Beiträge in den Kategorien „Kinder“ und „Jugend“. Ob Reportage, historische Darstellung oder Fantasiegeschichte – auf die inhaltliche, schauspielerische und optische Umsetzung kommt es an. „Wir freuen uns auf interessante und vielseitige Produktionen, egal ob sie mit klassischer Ausrüstung oder dem Smartphone gedreht wurden“, erläutert Wolfgang Kollmeier. „Der Spaß steht klar im Vordergrund. Aber vielleicht entdecken wir da ja das eine oder andere Talent für die Filmzene von morgen.“

Unterstützt wird „Flimmer“ vom Medienprojektzentrum „Offener Kanal Rhein-Main“. Alle notwendigen Informationen und Anmeldeformulare sind auf der Internetseite des Main-Taunus-Kreises unter dem Link www.mtk.org/flimmer abrufbar. red

Informationen für Gründer

Anmeldung ist erforderlich

Am Donnerstag, 6. September, bietet die Stadt Schwalbach in Zusammenarbeit mit dem Verein zur Förderung von Existenzgründungen die nächsten Orientierungsgespräche für Gründer und Jungunternehmer an.

Sie finden von 9 bis 12 Uhr im Rathaus statt. Gleichfalls kann man die Orientierungsgespräche nutzen, um sich über Nachfolgeregelungen informieren. Eine Anmeldung unter den Telefonnummern 804-211, 804-130 oder 804-195 ist erforderlich, damit für jeden Gründer ausreichend Zeit eingeplant werden kann. Es entstehen keine Kosten. red



Voller Stolz präsentierten die Sieger des „Einsteinchen“-Mathematikwettbewerbs der Albert-Einstein-Schule ihre Urkunden bei der Preisverleihung kurz vor den Sommerferien. Foto: Wolf

Zehn Grundschulen nahmen am Mathematikwettbewerb „Einsteinchen“ der AES teil

Knobeleyen für kluge Köpfe

Auch in diesem Jahr veranstaltete die Albert-Einstein-Schule (AES) wieder gemeinsam mit Grundschullehrern einen Mathematikwettbewerb für die Viertklässler der Grundschulen der Umgebung.

Bereits zum 15. Mal fand der „Einsteinchen“-Wettbewerb statt und zehn Grundschulen haben sich diesmal beteiligt. Schon im April trugen Viertklässler der Georg-Kerschensteiner-Schule, der Geschwister-Scholl-Schule sowie der Kinderzeitschule aus Schwalbach und der Cretzschmarschule aus Sulzbach die erste Runde des Wettbewerbs an ihren Schulen aus.

Die Besten jeder Schule wurden zum zweiten Runde des Wettbewerbs eingeladen. Diese fand am 18. Mai im großen Hörsaal der Albert-Einstein-Schule statt. 50 Mädchen und Jungen traten an, um ein weiteres Mal

knifflige Rechen-, Geometrie- und Knobelaufgaben zu lösen. Mit Begeisterung, Ehrgeiz und Konzentration waren alle dabei.

Unmittelbar vor den Sommerferien kamen dann endlich alle Teilnehmer der Endrunde des Wettbewerbs, viele in Begleitung ihrer Eltern oder Großeltern, zu einer feierlichen Siegerehrung in der Albert-Einstein-Schule zusammen. Alexandra Wolf, Wettbewerbsverantwortliche der Schule, und Fachbereichsleiterin Grit Richter überreichten allen Kindern eine Urkunde und ein kleines Knobelspiel.

Mit großer Spannung wurde schließlich die Ehrung der Sieger und Platzierten erwartet. Als bester Nachwuchsmathematiker wurde Johannes Pfeilsticker von der Otfried-Preußler-Schule in Bad Soden ausgezeichnet. Über einen zweiten Platz freuten sich Carotta Schäfer (Kinderzeitschule) und Benjamin Welle (Süd-West-Schule). Den

dritten Platz belegte Marie Strohalm (Cretzschmar-Schule). Der vierte Platz ging an Theo Strobel (Westerbachschule). Den fünften Platz teilten sich Kai-Cheng Lu (Westerbachschule) und Elena Strobel (Westerbachschule). Mit der gleichen Punktzahl wurden Romy Schälting (Kinderzeitschule), Eric Frank (Theodor-Heuss-Schule) und Felisa Pausewang (Geschwister-Scholl-Schule) als Sechstplatzierte geehrt.

Musikalisch umrahmt wurde die Veranstaltung durch die Schüler der Flöten-AG. Mit einem großen Dankeschön an alle Beteiligten und Verantwortlichen für die erfolgreiche Durchführung des Wettbewerbs, insbesondere an die mitwirkenden Grundschullehrer und an Mathematiklehrerin Bärbel Koch-Holstein, die für die Wettbewerbsaufgaben und einen Teil der Korrekturen verantwortlich war, wurde die kleine Feierstunde beendet. red

Immer informiert sein!

Abonnieren Sie die tägliche Ausgabe der

Schwalbacher Zeitung

auf Facebook!

Holen Sie sich Ihre lokale Berichterstattung über Schwalbach auf Ihr Smartphone, Ihr Tablet oder Ihren PC!

QR-Code scannen und der SZ folgen!



www.schwalbacher-zeitung.de

Schwalbacher Fairtrade-Regal

FAIRTRADE

Besuchen Sie den Fairtrade-Stand am Marktplatzfest bei

Marktplatz 15
65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 5 25 94 27

Kuchen

Tai Fu kids

Mit Spaß bei der Sache, lernen Kinder und Jugendliche Verteidigungs- und Kampftechniken. Das Training fördert die körperliche Entwicklung, baut Selbstvertrauen auf und hilft bei Konzentrationschwächen.

Tai Fu

Melden Sie sich jetzt zum kostenlosen Probetraining an!

Tai Fu Schulungszentrum
Marktplatz 7 (Eingang Avrilstraße)
Telefon 06196 - 5614626
www.taifu.de kontakt@taifu.de



10% auf Abeler Uhren

- 1 Abeler Herren-Automatik Uhr AS 2679 ~~€ 669,-~~ jetzt € 599,-
2 Abeler Damenuhr AS 3220 ~~€ 299,-~~ jetzt € 269,-



Schmuck & Edelsteine

Karaiskos

Marktplatz 42, 65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 950 92 30

www.schmuck-edelsteine-karaiskos.de

20% auf Rolf Cremer Uhren



- 1 Rolf Cremer Uhr Modell Slim 42 ~~€ 159,-~~ jetzt € 127,-
2 Rolf Cremer Uhr Modell Neo ~~€ 179,-~~ jetzt € 143,-

20% auf M+M Uhren



- 1 M+M Uhr 11931 ~~€ 149,-~~ jetzt € 119,-
2 M+M Uhr 11904 ~~€ 198,-~~ jetzt € 158,-



Süßwasserperle, 750 Weißgold, Rauchquarz

- 1 Ohrringe Brill. 0,220 ct ~~€ 1.999,-~~ jetzt € 1.399,-
2 Anhänger Brill. 0,163 ct ~~€ 1.749,-~~ jetzt € 1.225,-

Aktion bis zum verkaufsoffenen Sonntag am 2. September 2018

30% auf einzelne Schmuckstücke



Silber

- 1 Collier rot vergoldet ~~€ 225,-~~ jetzt € 158,-
2 Armband ~~€ 139,-~~ jetzt € 97,-



Amethyst, 585/- Rotgold

- 1 Anhänger ~~€ 359,-~~ jetzt € 251,-
2 Armband ~~€ 379,-~~ jetzt € 265,-



Perlencollier mit Wechselschließe

585 Gelbgold, Süßwasserperle, Turmalin
~~€ 2.178,-~~ jetzt € 1.742,-

20% auf unser vielseitiges Schmucksortiment und Ledertaschen

Anhänger Süßwasserperlen

585 Gelbgold, Brill. 0.060 WSI ~~€ 1.149,-~~ jetzt € 919,-



Südseeperle und Spinell

- 1 Einhänger
585 WG, Südseeperle 10,9-12,3
6 Brill. ~~€ 799,-~~ jetzt € 639,-
2 Spinell-Collier
~~€ 189,-~~ jetzt € 151,-



Amazonit

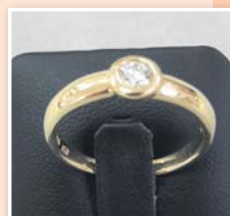
- 1 Collier mit Wechselschließe Süßwasserperle Barock ~~€ 268,-~~ jetzt € 214,-
2 Ohrringe 585/- Gold ~~€ 89,-~~ jetzt € 71,-

**Batteriewechsel
Standarduhren
€ 5,-**



Damenring Turmalin

585 Gelbgold, Turmalin, Brill. -,10 ct si
~~€ 1.716,-~~ jetzt € 1.373,-



Damenring Gelbgold

585 Gelbgold, Brill. 0,20 ct
~~€ 879,-~~ jetzt € 699,-

Interkulturelles Marktplatzfest

Vier Veranstalter, zwei Feste – Viel los am nächsten Sonntag

Großes Programm am Marktplatz

● Die vier Veranstalter Kulturkreis GmbH, die Deutsch-ausländische-Gemeinschaft (DAGS), der Gewerbeverein Schwalbach und die Stadt laden am Sonntag, 2. September, gemeinsam zum Interkulturellen Marktplatzfest mit verkaufsoffenem Sonntag ein.

Beginn ist um 12 Uhr, das Mittagessen kann man also schon auf den Marktplatz verlegen. Die teilnehmenden Geschäfte öffnen von 13 bis 18 Uhr und wollen Erwachsenen und Kindern an diesem Tag Besonderes bieten. Das Fest endet dann um 19 Uhr an der Bühne.

Wer gerne „in fremden Küchen speist“, ist am Festsonntag auf dem Marktplatz richtig. Im Umkreis von nur wenigen Metern kann man Spezialitäten probieren aus der Türkei, aus Indien, Marokko, Korea, Afghanistan und Ungarn. Dazu gibt es einen Stand mit frischen italienischen Teigwaren und für den Nachtschlaf einen Crêpe-Stand. Ist der Hunger gestillt, können Kinder aktiv werden: Die kleine Eisenbahn dreht ihre Runden am S-Bahnhof und Bungee-Trampolins – auch für Jugendliche – stehen vor dem Rathaus. Manioli „verzaubert“ sein junges Publikum. Das dürfte sich aber auch vom Bühnenprogramm verzaubern lassen.

Zu Beginn treten die Kinder der beiden Schwalbacher Grundschulen auf der Bühne auf. Dann folgen Step-Tanz (irisch), die Tanzgruppen „Krakowiak“ (polnisch), „Sicilia Antica“ (italienisch) sowie eine türkische und eine griechische Tanzgruppe. Nach 15 Uhr werden die erfolgreichen Schwalbacher Stadtrömer geehrt. Um 16 Uhr trommelt Ismael Seck aus dem Senegal – bestens bekannt von vergangenen Marktplatzfesten. Dann folgen traditionelle Musik aus Afghanistan, eine Country-Band und bis 19 Uhr lateinamerikanische Rhythmen mit dem Duo „Angel + Harry“ und seinem Gast Alfonso Chacón.

Die Moderation auf der Bühne übernimmt das Duo Klaus Stukenborg (DAGS), der das Büh-

nenprogramm zusammenstellt hat, und HR-Reporterin Waia Stavrianos. Der Schwerpunkt ihrer Moderation ist das Einkaufen in Schwabach. Außerdem ist das Fest eine gute Gelegenheit, zu Themen von allgemeinem Interesse ins Gespräch zu kommen: Der „Müllmann auf Stelzen“ erinnert an Sauberkeit in Stadt und Land – und was jeder dazu beitragen kann. Auch der Fairtrade-Gedanke ist vertreten mit einem Verkaufsstand im Geschäft Kuchen-Art.

Eine ganze Reihe von Geschäften punktet beim Marktplatzfest mit Angeboten. So veranstaltet Schmuck + Edelsteine Karaiskos für Kinder einen Wappentusch-Wettbewerb und für Erwachsene eine Rabattaktion. Das Reisebüro Kopp lädt Groß- und Klein zu „Urlaubsfotos“ ein, dazu gibt es noch Kinderschminken. Die Limes-Apotheke spendiert Kindern „Shaved-Ice“ und feiert ihr 50-jähriges Jubiläum mit weiteren Aktionen. Bei Brilen Platz kann man seine Brillen reinigen lassen und auf einen Gutschein aus dem „Glückstrecker“ hoffen. Bella Flora lädt zum einjährigen Bestehen des Geschäfts zum Torwandschießen ein und bietet viele Produkte für einen Euro. Bei Kuchen Art gibt es einen „Cup-Cake-Workshop“ – und das schon erwähnte Schwalbacher Fair-Trade-Regal mit einem Ratespiel.

Wer es etwas ruhiger mag, lässt sich auf dem oberen Marktplatz nieder. Dort gibt es einen Weinstand und Flammkuchen und die Overall Jazz Gang spielt mit Pausen von 15 Uhr bis 18 Uhr. Auch das ist ein seit Jahren beliebter Programmpunkt des Marktplatzfestes, das nun zum zwölften Mal veranstaltet wird. Es ist ein Projekt des Stadtgesprächs „Einkaufen in Schwabach am Taunus“. Einzelhandel und Stadt arbeiten zusammen, um den Einkaufsstandort zu verbessern. Schon seit mehr als einem viertel Jahrhundert eröffnet dagegen das interkulturelle Fest die interkulturellen Wochen in Schwabach. Beide Feste werden seit einigen Jahren erfolgreich kombiniert. red

KNACK' DEN TRESOR!

BRUNNENPLAZ
die augenoptiker!

**zum interkulturellen Marktplatzfest,
am 02. September von 13.00 - 18.00 Uhr.**

**Gewinnen Sie einen Gutschein
im Wert von 500 €* für Ihre nächste
Lieblingsbrille!**

500€

**Wir freuen uns auf Sie!
Christopher Freyberg & Team**

* Gutschein einlösbar mit anderen Angeboten und Gutscheinen. Nicht einlösbar auf die Angebote: Silikon- und gegenlagende.
Der Auftrag zur Herstellung des Gutscheins entfällt bis 31.12.2019 bei Brille Plus Schwanau.

Nicht kombinierbar mit anderen Anordnungen und Gutschriften. Nicht einlösbar auf alle Anordnungs-Plätze und neuen Barcode!

Wir machen mit:



Reisebüro Kopp
Lufthansa
City Center



Marktplatz 34 a
65824 Schwalbach/Taunus
Telefon 06196 3500
Telefax 06196 888625
www.praxis-in-limes.de

Anlässlich unseres

50 jährigen Praxisjubiläums

haben wir etwas Besonderes für Sie:

Gegen eine Spende von mindestens 1,- Euro
gravieren wir für Sie an unserem Stand
eine Zahnbürste mit ihrem Namen.

Mit dem gespendeten Geld unterstützen wir den Verein „Kindertaler“ in Schwalbach.



autohaus
Schwalbach
...mehr als Autos

Bella Flora

HÖRGERÄTE MÜHLE



Ein buntes Fest für die ganze Familie - feiern Sie mit!

Stadt  **Schwalbach**
am Taunus

Interkulturelles Marktplatzfest

mit verkaufsoffenem Sonntag

2. September 2018, 12-19 Uhr



Liebe Schwalbacherinnen,
liebe Schwalbacher,

herzlich willkommen beim
Interkulturellen Marktplatzfest mit verkaufsoffenem
Sonntag! Genießen Sie einen unbeschwernten Nachmittag,
lassen Sie sich vom Bühnenprogramm unterhalten und
erfahren Sie Neues zum Thema „Einkaufen in Schwalbach
am Taunus“.

Den Einzelhändlern und Gastronomen, die mitmachen,
danke ich ebenso herzlich wie den ehrenamtlich
Engagierten und wünsche allen am Fest Beteiligten viel
Freude und Erfolg!

Und Ihnen, den Gästen und Kunden, viel Spaß beim
Interkulturellen Marktplatzfest 2018!

Ihre

Christiane Augsburger

Christiane Augsburger, Bürgermeisterin

**Kosten Sie
internationale
Spezialitäten**
aus sechs Ländern:
Afghanistan, Indien,
Korea, Marokko,
Türkei und Ungarn

Verkaufsstand der DAGS

Getränkestand mit Fartrade-Orangensaft, portugiesischem Bier und Wein, dazu Wasser und Apfelschorle.

Schmuckstand, sowie Taschen und Schals aus aller Welt.

Der Erlös ist für die Flüchtlingshilfe gedacht. Bei einem Einkauf ab 8 Euro gibt es ein Überraschungsgeschenk.

Das bieten Geschäfte für Kinder:

- Bella Flora: Torwandschießen
- Limes Apotheke: Shaved Ice
- Reisebüro Kopp: „Urlaubsfotos“ für Klein und Groß, Kinderschminken
- Schmuck und Edelsteine Karaiskos: Wappentypen-Wettbewerb
- Praxis Schäfer-Geiger/Neumann-Paul: Zahnbürsten gravieren für Klein und Groß

- Die **Kindereisenbahn** für die Kleinen fährt am Bahnhof ab.
- **Bungee-Trampoline** vor dem Rathaus für Kinder, Jugendliche und Erwachsene.

Viel Vergnügen wünscht die
Stadt Schwalbach am Taunus!

Die teilnehmenden Geschäfte
öffnen von 13 Uhr bis 18 Uhr.

Speisen und Getränke werden
schon ab 12 Uhr angeboten.

Das Bühnenprogramm des Interkulturellen Festes

Moderation: Klaus Stukenborg, DAGS,
und HR-Reporterin Waia Stavrianos

- 13.00 Uhr **Kinder der Georg-Kerschensteiner-Schule**
- 13.15 Uhr **Kinder der Geschwister-Scholl-Schule**
- 13.30 Uhr **Irland** Step-Tänzer
Irish-Step-Dance
SGS-Tanzsport aus Ffm-Sossenheim
- 14.00 Uhr **Polen** Tanzgruppe
„Krakowiak“ aus Ffm-Griesheim
- 14.30 Uhr **Italien** Tanzgruppe
„Sicilia Antica“ aus Frankfurt
- 15.00 Uhr **Türkei** Tanzgruppe
„Dilan“ Turn- und Spielvereinigung
aus Steinbach
- 15.30 Uhr **Griechenland** Tanzgruppe
„Zorbas“ Verein griechischer Eltern
aus Frankfurt
- 16.00 Uhr **Afrika** Trommler
aus dem Senegal mit Ismael Seck
- 16.30 Uhr **Afghanistan**
Traditionelle Musik mit Akrami und Azar
- 17.00 Uhr **Country-Band**
mit Norbert Dehmel und der Gruppe „Go West“
- 17.30 Uhr **Lateinamerikanische Musik** (bis 19 Uhr)
„Duo Angel + Harry“, als Gast: Alfonso Chacón



Waia Stavrianos



Klaus Stukenborg



**Der
Straßen-
kehrer auf Stelzen**
Micha Messermann
wirbt für eine
sauberhafte Stadt.

**Wein-
ausschank
und Flammkuchen**
und die
Overall Jazz Gang
(15 Uhr bis 18 Uhr)
auf dem oberen
Marktplatz

Das spricht für den Einkaufsstandort Schwalbach am Taunus:

- Hier leben fast 16.000 Menschen und rund 9.000 haben hier ihren Arbeitsplatz.
- Mit einer Kaufkraftkennziffer von 126 (2018; Bundesdurchschnitt: 100) können sich die Schwalbacher Qualität im Einkaufskorb leisten.

Impressum:

Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus
Haupt- und Personalamt, Öffentlichkeitsarbeit
www.schwalbach.de
@Schwalbach_info; #SchwalbachaT



Kulturkreis Schwalbach am Taunus GmbH

schwalbacherleben
Gemeinschaft Schwalbach e.V.

Gültig vom 01.09. bis 30.09.2018

TOP PREISE

**Bis zu
40%
sparen!**
Siehe Hinweise unten auf dieser Seite beachten!



Apotheker Erik Modrack e.K.
Marktplatz 23
65824 Schwalbach
Telefon (gebührenfrei): 08 00-6 196 000
Fax: 0 61 96-7 79 98-29
www.limes-apo.de

Keine weiteren Preisnachlässe mehr möglich (Treuepass)

Wir sind länger für Sie da!

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag: 8.00 – 20.00 Uhr
Samstag: 8.00 – 14.00 Uhr

NUR SOLANGE DER VORRAT REICHT, NUR IN HAUSHALTSÜBLICHEN MENGEN

**ACC® akut 600 mg
Hustenlöser***
20 Brausetabletten

**38%
gespart**



**Zum Lösen von Schleim
in den Atemwegen**

~~12,97 €~~ ***

7.99 €

ACC® akut 600 mg Hustenlöser; Wirkstoff: Acetylcystein; Anwendungsgebiete: Zur Schleimlösung und zum erleichterten Abhusten bei Atemwegserkrankungen mit zähem Schleim.

Preisknüller

Dolormin® Extra*
20 Filmtabletten

**40%
gespart**



**Bei Schmerzen
und Fieber**

~~10,89 €~~ ***

6.49 €

Dolormin® Extra; Wirkstoff: Ibuprofen als Ibuprofen, DL-Lyxinsalz; Anwendungsgebiete: Zur symptomatischen Kurzzeitbehandlung bei leichten bis mäßig starken Schmerzen wie Kopfschmerzen, Zahnschmerzen, Regelschmerzen; Fieber.

**Diclo-ratiopharm®
Schmerzgel***
100 g

**39%
gespart**



**Zur Anwendung
auf der Haut**

~~11,50 €~~ ***

6.99 €

Diclo-ratiopharm® Schmerzgel; Wirkstoff: Diclofenac-Natrium; Anwendungsgebiete: Zur äußerlichen Behandlung von Schmerzen, Entzündungen und Schwellungen bei rheumatischen Erkrankungen der Weichteile (Schnellen- und Sehnenentzündungen, Schleimbeutelentzündungen, Schulter-Arm-Syndrom, Entzündungen im Muskel- und Kapselbereich), degenerativen Erkrankungen der Extremitätengelenke und im Bereich der Wirbelsäule, Sport- und Unfallsverletzungen (Verstauchungen, Prellungen, Zerrungen).

**Bepanthen® AUGEN-
UND NASENSALBE***
5 g

**39%
gespart**



**Bei geschädigter Binde-
und Nasenschleimhaut**

~~4,05 €~~ ***

2.49 €

Bepanthen® AUGEN- UND NASENSALBE; Wirkstoff: Dexpanthenol; Anwendungsgebiete: Zur Unterstützung der Heilung bei oberflächlichen leichten Hautschädigungen an der Bindehaut, Hornhaut bzw. Nasenschleimhaut.

100 g = 49,80 €

**PROSPAN® Husten-
saft***
100 ml

**37%
gespart**



PROSPAN® Hustensaft; Wirkstoff: Efeublätter-Trockenextrakt; Anwendungsgebiete: Zur Besserung der Beschwerden bei chronisch-entzündlichen Bronchialerkrankungen; akuten Entzündungen der Atemwege mit der Begleitscheinung Husten.

~~7,97 €~~ ***

4.99 €

**Thomapyrin® CLASSIC
Schmerztabletten***
20 Stück

**36%
gespart**



Thomapyrin® CLASSIC; Anwendungsgebiete: Für Erwachsene und Jugendliche ab 12 Jahren bei akuten leichten bis mäßig starken Schmerzen.

~~6,97 €~~ ***

4.49 €

Wenn die Kilos ungeplant purzeln

Ungeplanter Gewichtsverlust kann ein Alarmsignal sein – ganz besonders bei Senioren oder chronisch Kranken. Hier besteht das Risiko einer Mangelernährung.

Schlecht heilende Wunden, ein geschwächtes Immunsystem oder Gebrechlichkeit gehören zu den möglichen Folgen.

Eine frühzeitige Ernährungstherapie ist daher ein wichtiges Element der Behandlung, das die Genesung fördern kann. Schnell und unkompliziert können Trinknahrungen die entstandene Versorgungslücke schließen. Für die optimale Wirkung gibt es Trinknahrung mit hohem Energie- und Eiweißgehalt, die man einfach zwischen den Mahlzeiten trinken kann. Für die Abwechslung sorgen viele unterschiedliche Geschmacksrichtungen.

GUTSCHEIN

Bei Vorlage dieses Gutscheins erhalten Sie beim Kauf einer 4er-Packung Fresubin-Trinknahrung, 200 ml, zum Sonderpreis von 12,59 € zusätzlich eine Flasche GRATIS.



Gültig von
01. bis 30.09.2018

Pro Person nur eine Abgabe möglich.
Der Gutschein verpflichtet Sie nicht zu einem Kauf.
Solange Vorrat reicht.

* Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. ** Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers (Stand 13.06.2018), die Ersparnis in Prozent bezieht sich auf diese unverbindliche Preisempfehlung. *** Diesen Betrag hat der pharmazeutische Unternehmer an die IFA GmbH nach § 129 Abs. 5a SGB V als Basis für die ausnahmsweise Abrechnung dieses Produkts mit der gesetzlichen Krankenversicherung gemeldet. Außerhalb der Abrechnung mit der gesetzlichen Krankenversicherung hat dieser Betrag keine Bedeutung; er ist auch nicht anderweitig verbindlich. Nach § 130 Abs. 1 SGB V haben gesetzliche Krankenversicherungen gegenüber Apotheken Anspruch auf Gewährung eines Rabatts in Höhe von 5% auf diesen Betrag.

Artikel können auch ähnlich der Abbildung sein • Änderungen und Irrtümer vorbehalten • Für Druckfehler keine Haftung • Idee, alle Rechte und Vertrieb: MAK Marketing für aktive Kollegen GmbH, 99974 Mühlhausen, www.mak.de. Für die Inhalte ist die werbende Apotheke verantwortlich.

EXCIPIAL® REPAIR SENSITIVE

50 ml

**31%
gespart**



~~7,95 €~~ **

Für trockene und strapazierte Hände

100 ml = 10,98 €

5.49 €

Preisknüller

Kohle-Compretten®*

30 Tabletten

**40%
gespart**



~~9,97 €~~ **

Kohle-Compretten®: Wirkstoff: 250 mg medizinische Kohle; Anwendungsgebiete: Zur Anwendung bei akutem Durchfall (Diarthoe); zur Verhinderung der Resorption bei oralen Vergiftungen und zur Beschleunigung der Ausscheidung bei Vergiftungen mit Stoffen, die einem enterohepatischen Kreislauf unterliegen (z.B. Carbamazepin, Phenobarbital, Phenylbutazon, Theophyllin).

5.99 €

Kamillan® Flüssigkeit*

50 ml

**36%
gespart**



~~6,25 €~~ **

**wundheilungsfördernd,
blutstillend,
entzündungshemmend**

Kamillan® Flüssigkeit; Wirkstoff: Extrakt aus Kamillenblüten und Schafgarbenkraut; Anwendungsgebiete: Zur Unterstützung der Magen-Darm-Funktion; zur Unterstützung der Hautfunktion; zur Unterstützung der Funktion der Schleimhäute im Mund- und Rachenbereich. Warnhinweis: Enthält 50 % Vol.-Alkohol.

100 ml = 7,98 €

3.99 €

TOP-Tipp:

Vorsicht „Tablet-Nacken“!

Gefährdet sind vor allem junge Erwachsene, Frauen sowie Menschen mit bestehenden Nacken- und Schulterbeschwerden. Tipps zur Vorbeugung:

E-Mails schreiben, im Internet surfen, Videos gucken oder schnell den Kontostand checken: Neben Smartphones sind Tablets-PCs aus unserem Alltag kaum noch wegzudenken. Doch die mobilen Endgeräte stehen immer häufiger in der Kritik von Ergonomie-Experten und Medizinern. Vor einem „iPad-Nacken“ warnen jetzt US-Forscher von der Universität von Nevada in Las Vegas im Journal of Physical Therapy Science.

Alter, Geschlecht und Haltung

Die Forscher hatten mehr als 400 Studenten, Mit-

arbeiter und Lehrkräfte der Universität nach gesundheitlichen Beschwerden durch Tablets und Co. befragt. Überraschend: Nicht die Nutzungsdauer erwies sich als wichtigster Risikofaktor. Entscheidend waren vielmehr Alter, Geschlecht und bestimmte Haltungen. So trat der „Tablet-Nacken“ bei jungen Erwachsenen häufiger auf als bei älteren Personen. Frauen waren im Vergleich zu Männern doppelt so stark gefährdet.

Druck auf die Wirbelsäule

Zu den Risikogruppen zählten auch Personen mit einer Vorgeschichte von Nacken- und Schulterbeschwerden. Die anhaltenden Schmerzen im Nacken und den oberen Schultern entstehen vor allem beim Sitzen ohne Rückenlehne, mit dem Gerät auf dem

Schoß oder beim Sitzen auf einem Stuhl mit dem Tablet-PC auf einer ebenen Tischplatte. In diesen Fällen übt das Beugen des Halses nach vorne über längere Zeit Druck auf die Wirbelsäule aus, was zu einer Belastung der Nacken- und Schultermuskulatur und zu Schmerzen führen kann. Dass Frauen stärker betroffen waren als Männer, führen die Forscher auf ihre tendenziell geringere Muskelkraft und kleinere Statur zurück. Dadurch müssten sie beim Tippen extreme Nacken- und Schulterhaltungen einnehmen.

Beschwerden einfach vorbeugen

Studienautor Szu-Ping Lee, Professor für Physiotherapie, warnt angesichts der wachsenden Beliebtheit von Tablet-PCs und E-Book-Readern vor den Gesundheitsrisiken und nennt wichtige Tipps zur Vorbeugung:

- Setzen Sie sich auf einen Stuhl mit Rückenlehne.

Hyaluron-ratiopharm® Augentropfen

10 ml

**38%
gespart**



~~12,95 €~~ **

Zur Befeuchtung der Augenoberfläche

100 ml = 79,90 €

7.99 €

Linola® Gesicht

50 ml

**25%
gespart**



~~11,95 €~~ **

**medizinische
Hautpflege**

100 ml = 17,98 €

8.99 €

Vagisan® FeuchtCreme

50 ml

**25%
gespart**



~~15,98 €~~ **

Bei Scheidentrockenheit

100 ml = 23,98 €

11.99 €

Buscopan® PLUS*

20 Filmtabletten

37%
gespart



Bei Schmerzen und Krämpfen im Bauchbereich

Buscopan® PLUS; Anwendungsgebiete: Zur Anwendung bei krampfartigen Schmerzen, bei Erkrankungen des Magens und des Darms, krampfartigen Schmerzen und Funktionsstörungen im Bereich der Gallenwege, der ableitenden Harnwege sowie der weiblichen Geschlechtsorgane (z. B. schmerzhafte Regelblutungen).

~~11,97 €***~~

7.49 €

Preisknüller

sab simplex®*

30 ml

39%
gespart



Bei Blähungen und Völlegefühl

sab simplex®; Wirkstoff: Simeticon; Anwendungsgebiete: Zur symptomatischen Behandlung gasbedingter Magen-Darm-Beschwerden, z. B. Blähungen (Meteorismus), Völlegefühl; zur Vorbereitung von Untersuchungen im Bauchbereich, wie z. B. Röntgen und Sonographie (Ultraschalluntersuchung) und zur Vorbereitung von Gastroduodenoskopen (Magen-Darm-Spiegelungen); bei verstärkter Gasbildung nach Operationen; bei Spülmittelvergiftungen.

~~8,95 €***~~

5.49 €

100 ml = 18,30 €

NasenDuo Nasenspray*

10 ml

33%
gespart



NasenDuo Nasenspray; Wirkstoff: Xylometazolinhydrochlorid, Dexpanthol; Anwendungsgebiete: Zur Abschwellung der Nasenschleimhaut bei Schnupfen und zur unterstützenden Behandlung der Heilung von Haut- und Schleimhautschäden, anfallsweise auftretendem Fließschnupfen und zur Behandlung der Nasenatmungsbehinderung nach operativen Eingriffen an der Nase. Für Erwachsene und Kinder ab 6 Jahren.

~~5,97 €***~~

3.99 €

100 ml = 39,90 €

„Bänke und Stühle ohne Rückenlehne verleiten dazu, sich nach vorne zu beugen, was zu Haltungsschmerzen beiträgt“, so Professor Lee.

- Nutzen Sie Hilfsmittel für eine gesunde Körperhaltung. Im Handel gibt es beispielsweise flexible Gurte, die den Träger aufrecht halten sollen oder Sensoren, die mit einem Signal daran erinnern, wenn man den Rücken „krumm macht“.

- Platzieren Sie Ihren Tablet-PC auf einen Ständer (und nicht auf eine ebene Fläche) und befestigen Sie eine Tastatur. Durch die aufrechtere Haltung verringert sich der Druck auf die Nacken- und Rückenmuskulatur.

- Absolvieren Sie regelmäßig Übungen zur Stärkung der Nacken- und Schultermuskulatur. Dies ist besonders wichtig für Menschen, die zu Nacken- und Schulterschmerzen neigen. (Medical Mirror)

Lemocin gegen Halsschmerzen*

20 Lutschtabletten

37%
gespart



~~7,18 €***~~

4.49 €

Limonen-Geschmack

Lemocin gegen Halsschmerzen; Anwendungsgebiete: Zur temporären unterstützenden Behandlung bei schmerzhaften Entzündungen der Mund- und Rachenschleimhaut.

Tyrosur® Wundheiligel*

5 g

37%
gespart



Zur Behandlung infizierter Wunden

Tyrosur® Wundheiligel; Wirkstoff: Tyrothricin; Anwendungsgebiete: Zur lindernden Behandlung von kleinen, oberflächlichen, wenig nässenden Wunden mit bakterieller Superinfektion mit Tyrothricin-empfindlichen Erregern wie z. B. Riss-, Kratz-, Schürfwunden.

~~5,97 €***~~

3.79 €

100 g = 75,80 €

VIGANTOL® 1000 I.E. Vitamin D3*

100 Tabletten

37%
gespart



VIGANTOL® 1000 I.E. Vitamin D3; Wirkstoff: Colecalciferol; Anwendungsgebiete: Zur Vorbeugung gegen Rachitis (Verknöcherungsstörungen des Skeletts im Wachstumsalter) und Osteomalazie (Knochenweichung bei Erwachsenen); Zur Vorbeugung gegen Rachitis (Verknöcherungsstörungen des Skeletts im Wachstumsalter) bei Frühgeborenen; Zur Vorbeugung bei erkennbarem Risiko einer Vitamin-D-Mangelkrankung bei ansonsten Gesunden ohne Resorptionsstörung (Störung der Aufnahme von Vitamin D im Darm) bei Kindern und Erwachsenen; Zur unterstützenden Behandlung der Osteoporose (Abbau des Knochengewebes) bei Erwachsenen.

~~7,87 €***~~

4.99 €

ThermaCare® FÜR NACKEN, SCHULTER & HANDGELENK

2 Stück

**SPAR
PREIS**



**WIRKSAME
SCHMERZLINDERUNG**

6.99 €

Preisknüller

ASPIRIN® PROTECT

100 mg*

**98 magensaftresistente
Tabletten**

**39%
gespart**



ASPIRIN® PROTECT 100 mg: Wirkstoff: Acetylsalicylsäure; Anwendungsgebiete: Zur Anwendung bei instabiler Angina pectoris (Herzschmerzen aufgrund von Durchblutungsstörungen in den Herzkranzgefäßen). Bei akutem Herzinfarkt. Zur Vorbeugung eines weiteren Herzinfarktes nach erstem Herzinfarkt (bei Reinfarktprophylaxe). Nach Operationen oder anderen Eingriffen an arteriellen Blutgefäßen (nach arteriellen gefäßchirurgischen oder interventionellen Eingriffen, z. B. nach ACVB: aortokoronarem Venen-Bypass, bei PTCA). Zur Vorbeugung von vorübergehender Mängeldurchblutung im Gehirn (TIA: transitorisch ischämische Attacken) und Hirninfarkten, nachdem Vorläuferstadien (z. B. vorübergehende Lähmungserscheinungen im Gesicht oder der Armmuskulatur oder vorübergehender Sehverlust) aufgetreten sind.

~~12,36 €***~~

7.49 €

**vitasp rint B12
Trinkfläschchen***

10 Stück

**SPAR
PREIS**



vitasp rint B12 Trinkfläschchen; Anwendungsgebiete: Traditionell angewendet zur Besserung des Allgemeinbefindens.

17.99 €

Große Packung, kleiner Preis: jetzt bevorraten!

Contour® next

50 Sensoren

**27%
gespart**



~~29,99 €**~~

**Sensoren für die
Blutzuckerbestimmung**

21.99 €

Dulcolax® Dragées*

100 Stück

**37%
gespart**



~~18,98 €***~~

Dulcolax® Dragées; Wirkstoff: Bisacodyl; Anwendungsgebiete: Zur Anwendung bei Verstopfung (Obstipation), bei Erkrankungen, die eine erleichterte Darmentleerung erfordern, sowie zur Darmentleerung bei Behandlungsmaßnahmen und Maßnahmen zum Erkennen von Krankheiten (therapeutische und diagnostische Eingriffe) am Darm.

11.99 €

Tromcardin® complex

120 Tabletten

**29%
gespart**



~~23,95 €**~~

**Zur diätetischen
Behandlung von
Herzkrankungen**

16.99 €



werden Sie unser „Fan“

www.facebook.com/limesapotheke

* Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. ** Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers (Stand 13.06.2018), die Ersparnis in Prozent bezieht sich auf diese unverbindliche Preisempfehlung. *** Diesen Betrag hat der pharmazeutische Unternehmer an die IFA GmbH nach § 129 Abs. 5a SGB V als Basis für die ausnahmsweise Abrechnung dieses Produkts mit der gesetzlichen Krankenversicherung gemeldet. Außerhalb der Abrechnung mit der gesetzlichen Krankenversicherung hat dieser Betrag keine Bedeutung; er ist auch nicht anderweitig verbindlich. Nach § 130 Abs. 1 SGB V haben gesetzliche Krankenversicherungen gegenüber Apotheken Anspruch auf Gewährung eines Rabatts in Höhe von 5% auf diesen Betrag.